

Tomaž Mastnak

## BIBLIOGRAFIJA PREVODOV MARXA IN ENGELSA V SLOVENŠČINO 1967—1982

Bibliografija Jožeta Munde »Prevodi Marxa in Engelsa v slovenščino« (Knjižnica, Ljubljana 1967), zajema obdobje od prvega prevoda kakega Marxovega in/ali Engelsovega dela v slovenščino — odlomkov iz »Komunističnega manifesta« v »Rdečem praporu« leta 1902 v Trstu — do konca leta 1966. Pod letnico 1966 navaja III. zvezek »Izbranih del v petih zvezkih« (izdala Cankarjeva založba), ki nosi v knjižni izdaji letnico 1967 in ga zato uvrščamo tudi v to bibliografijo.

Bibliografija zajema vse publicirane samostojne tekstovne enote prevodov Marxa in/ali Engelsa — knjige, brošure (bodisi da gre za objave enega teksta ali za zbornike in izbore), natise v periodičnem tisku, na letakih in plakatih ter radijske oddaje, ki smo jih lahko evidentirali.<sup>1</sup> Kriterij za uvrstitev v to bibliografijo ni bila dolžina teksta, pač pa — kot rečeno — njegov status samostojne tekstovne enote. Tako je moralo priti do tega, da je prenekateri prevod Marxa in/ali Engelsa, vpisan vanjo, krajši od nekaterih besedil Marxa in/ali Engelsa, citiranih — v celoti ali fragmentarno — v določenih knjižnih ali revialnih razpravah (in morda celo v govorih), objavljenih v slovenščini, pa naj gre za prevode tujih avtorjev ali za dela domačih piscev. Pomen teh tekstov za našo recepcijo Marxa in Engelsa in morebitni razvoj marksizma terja obdelavo v posebni študiji oziroma študijah, ni pa kriterij za vključitev v bibliografijo. Za dane kriterije smo se odločili, da bi omogočili rekonstrukcijo slovenske recepcije Marxa in Engelsa v zadnjih 15 letih tudi v tisti specifični konkretnosti, ki problematizira vladajoče ideološke predstave o njej.

Knjižne publikacije so uvrščene v to bibliografijo tedaj, ko vsebujejo izključno Marxove in Engelsove oziroma Marxove ali Engelsove tekste (z morebitnimi predgovori ali uvodnimi študijami in aparatom seveda). Izjema so le tiste

<sup>1</sup> Načeloma ni torej izpuščen noben tovrsten tekst. Kar manjka, je spregledano, in za opozorila na vse spregledane objave bosta hvaležna tako IMS kot tokratni bibliograf. Zaradi pomanjkljivih podatkov ni bilo mogoče uvrstiti v bibliografijo nekaterih oddaj »Radia študent« (arhiv urejajo): izbora iz Marxovih (in Engelsovih?) pisem o pariški komuni in iz zapisnikov sej generalnega sveta I. internacionale o pariški komuni, predvajanega ob 110-letnici komune, ter izbora iz Marxovih (in Engelsovih?) tekstov o državi, predvajanega v tematskem sklopu »Iz marksistične razdelave države — od Althusserja do Marxa«, ter morda še katere. (Informacija Iztoka Saksida.)

Prav tako sestavljalcu bibliografije ni bilo mogoče dobiti in pregledati »Biltena republiškega centra marksističnih krožkov«; v edini številki, ki jo je našel, je izbor Leninovih tekstov.

O »publiciranih« tekstovnih enotah govorimo, ker nekateri prevodi niso bili in niso mogli biti objavljeni.

knjige, ki v posebnih sklopih oziroma zaokroženih izborih (ti figurirajo običajno kot dodatek k osnovnemu tekstu) posredujejo tudi nove prevode Marxovih in/ali Engelsovih spisov (bibliografski enoti 77 in 98).<sup>2</sup> Različni povzetki ali priredbe Marxovih in/ali Engelsovih del — denimo Borchardtov »Kapital« (tri izdaje — 3., 4. in 5. — pri CZ, Ljubljana 1976, 1977 in 1978) ali Mostov »Kapital in delo« (KRT, Ljubljana 1982) — kajpak ne sodijo v bibliografijo Marxovih in Engelsovih del. V bibliografijo ni vključen, nadalje, register k »Izbranim delom v petih zvezkih«, četudi je pomemben prispevek k slovenski recepciji Marxovega in Engelsovega dela (po temeljitosti, s katero je pripravljen, in po obsegu pa bi mu težko našli enakega v kakem drugem jeziku): Karl Marx/Friedrich Engels: »Izbrana dela v petih zvezkih. Stvarno in imensko kazalo.« Stvarno kazalo dokončno pripravil in uredil Pavle Zgaga. Imensko kazalo pripravila Diana Sivcec. Uredil Pavle Zgaga. [Pod mentorstvom Božidarja Debenjaka začeli z delom za kazalo 1977 [Danca Fink], Peter Gruđen, Tomaž Mastnak, Leo Šešerko, Boris Šuligoj, Pavle Zgaga, Ksenija Požar-Žižek in Slavoj Žižek; kasneje so se delu pridružili Bojan Baskar, Srečo Kirn, Nada Špolar-Kirn in Jože Vogrinc; s preparacijo zadnjih manjših oddelkov so ob koncu sodelovali še Miran Božovič, Aleš Erjavec, Ervin Hladnik, Božidar Kante in Bojan Korsika.] CZ, Ljubljana 1982, str. 815, 8<sup>o</sup>.

V obdobju, ki ga zajema bibliografija, so izšle tri biografije ter zbornik pričevanj o Marxu in Englesu: F. Mehring: Karl Marx. Zgodovina njegovega življenja, DZS, Ljubljana 1974; G. I. Serebrjakova: Karl Marx, snovalec novega sveta, Založba Obzorja, Maribor 1974; H. Gemkow s sodelavci: Friedrich Engels, DZS, Ljubljana 1974; [H. M. Enzensberger:] Razgovori z Marxom in Engelsom, KRT, Ljubljana 1982.

Prevodi Marxa in/ali Engelsa so kategorizirani takole:

- **nov prevod / NOV PREVOD**
- **nov prevod že prevedenega teksta / NOV PREVOD ŽE PREVEDENEGA TEKSTA**
- *korigiran ponatis*
- *ponatis / PONATIS.*

Kolikor gre za prevod odlomka ali odlomkov iz kakega teksta, kolikor torej ne gre za prevod integralnega Marxovega in/ali Engelsovega teksta, označuje to zvezdica ob zaporedni številki bibliografske enote (\*24).

Naslovi knjižnih izdaj so tiskani z verzalkami in označeni po gornji kategorizaciji. Redakcijska pojasnila sestavljalca bibliografije so tiskana v oglatih oklepajih.

Gradivo je urejeno kronološko, po koledarskih in ne po založniških letih. Za letnico natisa šteje podatek v publikaciji, četudi so nekatere izdaje izšle

<sup>2</sup> Med knjigami, ki v takih primerih ne izpolnjujejo kriterija novih prevodov, omenimo:

Ernst Fischer/Franz Marek: *Kaj je Marx resnično rekel.* CZ, Ljubljana 1970; Predrag Vranicki: *Dialektični in zgodovinski materializem.* Založba Obzorja, Maribor 1975;

Socializem in osvoboditev žensk. Komunist, Ljubljana 1975 (ponatis izd. CZ iz leta 1960, pripravljene na podlagi srbohrvaške predloge).

kasneje, kot je navedeno. Razvrstitev skuša rekonstruirati zaporedje objav v tekočem letu; knjižne izdaje sledijo periodiki.

Kazalo naslovov navaja najprej Engelsove, zatem Marxove in naposled Engelsove in Marxove skupne tekste; korespondenca je uvrščena v te sezname pod geslom »pismo« ter razvrščena po abecednem zaporedju naslovnikov pisem. Slovenskemu naslovu sledi naslov izvirnika, v primerih pa, ko določen prevod ni bil pripravljen na osnovi izvirnika, v oglatem oklepaju še naslov predloge prevoda (brez izjeme so to nemški prevodi Marxovih in/ali Engelsovih angleških, francoskih ali italijanskih spisov). V vseh primerih ni bilo mogoče ugotoviti, po kakšni predlogi je posamezen tekst preveden (zlasti V. zvezek »Izbranih del v petih zvezkih«), oziroma od kod je bil ponatisnjen (zlasti zgodnejše objave v študentskem tisku). Naslovi tistih Marxovih in/ali Engelsovih spisov, ki jih ni sta postavila sama, so prevzeti po doslejšnjih objavah in niso posebej označeni.

Seznam prevajalcev vključuje tudi avtorje izborov, urednike in pisce spremnih študij. V primerih, ko prevajalec v publikacijah ni naveden in gre za ponatise starejših prevodov, ta bibliografija prevzema podatke po J. Mundi; pri ponatisih prevodov Marxovih in Engelsovih pisem iz II. zvezka »Izbranih del« (CZ, Ljubljana 1951) prevajalcev posameznih pisem ni bilo mogoče navajati, ker so pri Mundi navedeni sumarično (Vera Ivanšek, Jože Pokorn, Mirko Rupel in Maks Veselko).

Številke v tem seznamu, ki opozarjajo na zaporedno številko posamezne enote v naši bibliografiji, prevzemajo grafične oznake, uporabljene za različne kategorije teksta; v kazalu naslovov je ta kategorizacija opuščena. Mala dvignjena črka *i* označuje avtorja izbora, *r* urednika ter *p* in *u* pisca uvodne študije oziroma predgovora ali siceršnjega spremnega teksta. Male številke ob zaporednih številkah bibliografskih enot (npr. 44.<sup>8</sup>) označujejo zaporedno številko posameznega teksta v kaki bibliografski enoti, ki vsebuje več naslovov.

## I. KRONOLOŠKI SEZNAM OBJAVLJENIH PREVODOV

1967

- \*1 **Karl Marx: Iz poglavja o denarju. (Odlomek iz Očrtov kritike politične ekonomije).** Prevedel Božidar Debenjak. Problemi 49, januar 1967, str. 161—168. Z uredniškim uvodnim pojasnilom in opombami.
- \*2 **Karl Marx: Iz poglavja o denarju. [Iz Očrtov kritike politične ekonomije.]** Prevedel [Božidar Debenjak]. Problemi 50, marec 1967, str. 307—313.  
Z uredniškimi opombami.
- \*3 **Karl Marx: Produktivski proces kot vsebina kapitala. (Iz poglavja o kapitalu). [Iz Očrtov kritike politične ekonomije.]** Prevedel Božidar Debenjak. Problemi 51, april 1967, str. 474—480.  
Z uredniškimi opombami.
- \*4 **Karl Marx: Menjava med kapitalom in delom. (Iz poglavja o kapitalu). [Iz Očrtov kritike politične ekonomije.]** Prevedel Božidar Debenjak. Problemi 52, maj 1967, str. 597—605.  
Z uredniškimi opombami.
- \*5 **Karl Marx: Obrobne pripombe k Adolpha Wagnerja »Učbeniku politične ekonomije.«** Prevedel P[rimož] S[imoniti]. Problemi 53, maj 1967, str. 730—745,  
Z uredniškimi opombami.
- \*6 **Karl Marx: Presežna vrednost in delo. (Iz poglavja o kapitalu). [Iz Očrtov kritike politične ekonomije.]** Prevedel Božidar Debenjak. Problemi 55—56, julij—avgust 1967, str. 1069 do 1081.  
Z uredniškimi opombami.
- \*7 **Karl Marx: Konkurenca. (Iz poglavja o kapitalu). [Iz Očrtov kritike politične ekonomije.]** Prevedel Valentin Kalan. Problemi 57, september 1967, str. 1223—1237.  
Z uredniškimi opombami.
- \*8 **Karl Marx: Cirkulativski proces. (Iz poglavja o kapitalu). [Iz Očrtov kritike politične ekonomije.]** Prevedel Valentin Kalan. Problemi 58, oktober 1967, str. 1412—1420.  
Z uredniškimi opombami.
- \*9 **Karl Marx: Cirkulativski proces. (Iz poglavja o kapitalu). [Iz Očrtov kritike politične ekonomije.]** Prevedla Valentin Kalan in B[ožidar] D[ebenjak].

Problemi 59—60, november—december 1967, str. 1622—1633.

Z uredniškimi opombami.

- 10 **KARL MARX / FRIEDRICH ENGELS: KOMUNISTIČNI MANIFEST.** Prevedel Milan Jaklič. Faksimile prve slovenske izdaje. Založba časopisa »Naprej!«, Idrija 1908. CZ, Ljubljana 1967, str. 32, 8<sup>o</sup>.

- 11 **KARL MARX: KAPITAL. KRITIKA POLITIČNE EKONOMIJE. Drugi zvezek. Druga knjiga: Proces cirkulacije kapitala.** Prevedel Aleksander Bajt; redakcija prevoda Maks Veselko in Stane Krašovec. CZ, Ljubljana 1967, str. 628 + [II], 8<sup>o</sup>.

- 12 **KARL MARX / FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. III. zvezek.** Izbral Boris Ziherl. CZ, Ljubljana 1967, str. 598, 8<sup>o</sup>.

Z uredniškimi opombami.

Vsebina:

- 1 Karl Marx: Razredni boji v Franciji 1848—1850. Z Engelsovim Uvodom iz leta 1895. Prevedel Boris Majer. Str. 5—162. Ponatis (z malenkostnimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 2 Karl Marx/Friedrich Engels: Adresa centralnega komiteja Zvezi (komunistov) marca 1850. Prevedel Jože Pokorn. Str. 163—178. Ponatis (z malenkostnimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 3 Friedrich Engels: Nemška kmečka vojna. Prevedel Fran Petrè [napačno: Dušan Kermavner]. Str. 179—306. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1947 [Predgovor ponatisnjen tudi v Izbranih delih I, CZ, Ljubljana 1950.]
- 4 Karl Marx/Friedrich Engels [pravilno: Friedrich Engels]: Revolucija in kontrarevolucija v Nemčiji. Po nemškem prevodu prevedel Maks Veselko. Str. 307—444. Ponatis Revolucije in kontrarevolucije v Nemčiji, CZ, Ljubljana 1955.

- 5 Karl Marx: Osemnajsti brumaire Ludvika Bonaparta. Z Marxovim Predgovorom k 2. izd. 1869 in Engelsovim Predgovorom k 3. izd. 1885. Prevedel Mirko Košir. Str. 445—574. Ponatis (z malenkostnimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.

- 6 Karl Marx: Britansko gospostvo v Indiji. Po nemškem prevodu prevedel Rudolf Mencin. Str. 475—585. Ponatis (z malenkostnimi lektorskimi popravki in z dopolnitvijo prvih dveh odstavkov) iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.

- 7 Karl Marx: Bodoči rezultati britanskega gospostva v Indiji. Po nemškem prevodu prevedel Rudolf Mencin. Str. 587—596. Ponatis (z malenkostnimi lektorskimi popravki in z dopolnitvijo prvega odstavka iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.

## 1968

- 13 **KARL MARX / FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. IV. zvezek.** Izbral Boris Ziherl. CZ, Ljubljana 1968, 8<sup>o</sup>.

Z uredniškimi opombami.

Vsebina:

- 1 Karl Marx: Govor na obletnici lista »People's Paper«. Prevedel Jože Pokorn. Str. 5—9. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 2 Karl Marx: Uvod [v Očrte kritike politične ekonomije (Prvi osnutek) 1857—1858]. Prevedel Mirko Rupel [? — prevod je v veliki meri identičen s prevodom Marice Dekleva v O historičnem materializmu, CZ, Ljubljana 1956]. Str. 11—46.
- \*3 **Karl Marx: Obdobja ekonomskega formiranja družbe. [Iz Očrtov kritike politične ekonomije (Prvi osnutek) 1857—1858].** Prevedel Primož Simoniti. Str. 47—99.
- 4 Karl Marx: Prispevek h kritiki politične ekonomije. Predgovor. Prevedel Mirko Rupel. Str. 101—109. Več prejšnjih objav.

- 5 Friedrich Engels: Karl Marx: »Pripevek h kritiki politične ekonomije«. Prevedel Mirko Rupel. Str. 111—124. Več prejšnjih objav.
- 6 **Karl Marx: Inavguralna poslanica Mednarodnega delavskega združenja in Začasna pravila mednarodnega delavskega združenja.** Po nemškem prevodu prevedel Jože Pokorn. Str. 125—142. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana, 1950.
- 7 **Karl Marx: O Proudhonu.** Prevedel Dušan Kermavner. Str. 143—154. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 8 **Karl Marx: Mezda, cena in profit.** Prevedel Mirko Košir. Str. 155—220. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 9 Friedrich Engels: Marxov »Kapital«. [Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Demokratisches Wochenblatt«.] Prevedel Mirko Rupel. Str. 221—231. Ponatis (z malenkostnimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 10 Karl Marx: Državljsanska vojna v Franciji. Z Engelsovim Uvodom iz leta 1891. Po nemškem prevodu prevedel Cene Vipotnik. Str. 233—334. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 11 **Karl Marx: Govor na haškem kongresu.** Prevedel Dušan Voglar. Str. 335—339.
- 12 Friedrich Engels: O stanovanjskem vprašanju. Prevedel Maks Veselko. Str. 341—451. Ponatis (z manjšimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 13 Friedrich Engels: O avtoriteti. Po nemškem prevodu prevedel Maks Veselko. Str. 453—458. Ponatis (z manjšimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950.
- 14 Friedrich Engels: O socialnem vprašanju v Rusiji. Prevedel Maks Veselko. Str. 459—478. Ponatis (z manjšimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 15 Karl Marx: Kritika gothskega programa. Z Engelsovim predgovorom iz leta 1891. Prevedel Maks Veselko. Str. 479—509. Ponatis (z manjšimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 16 Friedrich Engels: Vloga dela pri preobrazbi opice v človeka. Prevedel Božo Škerlj. Str. 511—527. Ponatis (z manjšimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 17 Friedrich Engels: Karl Marx. [Članek za »Volks-Kalender« 1877.] Prevedel Mirko Rupel. Str. 529—545. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 18 Friedrich Engels: Razvoj socializma od utopije do znanosti. Z Uvodno pripombo Karla Marxa. Prevedel Mirko Košir. Str. 547—636. Več prejšnjih objav.
- 19 Friedrich Engels: Marka. Prevedel Dušan Kermavner. Str. 637—657. Ponatis iz Nemške kmečke vojne, CZ, Ljubljana 1947.

## 1969

- \*14 Karl Marx: Osemnajsti brumaire Ludvika Bonaparta. Prevedel Mirko Košir. Tribuna 7, let. XVII, 8. I. 1969. Ponatis.
- 15 Karl Marx: Pismo Rugeju, sept. 1843. [Uredniški podnaslov: Karl Marx Slovincem.] Prevedla Marica Dekleva. Tribuna 8, let. XVII, 5. II. 1969. Ponatis iz Marx/Engels: O historičnem materializmu, CZ, Ljubljana 1956.
- 16 **KARL MARX / FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH.** I. zvezek. Izbral Boris Zihlerl. Končno redakcijo opravil Božidar Debenjak. CZ, Ljubljana 1969. Str. 890, 8<sup>o</sup>. S pojasnilom k izdaji in uredniškimi opombami.

## Vsebina:

- 1 **Karl Marx: Razmišljanje mladeniča ob izbiri poklica.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 9—15.
- 2 **Karl Marx: Pismo očetu,**

10. nov. 1837. Prevedel Primož Simoniti. Str. 17—30.
- 3 **Karl Marx: Uvodnik v 179. številki »Kölnskega časnika«.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 31—56.
- \*4 **Karl Marx: Kritika Heglovega državnega prava (§§ 261—313. (Izbor.))** Prevedel Primož Simoniti. Str. 57—134.
- 5 **Karl Marx: Pismo Rugeju, maj 1843.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 135—143.
- 6 **Karl Marx: Pismo Rugeju, sept. 1843.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 143—147.
- 7 **Karl Marx: Prispevek k židovskemu vprašanju.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 149—188.
- 8 **Karl Marx: Prispevek h kritiki Heglove pravne filozofije. Uvod.** Prevedla Marica Dekleva-Modic. Str. 189—208. Ponatis po Marx/Engels: O historičnem materializmu, CZ, Ljubljana 1956.
- 9 **Friedrich Engels: Očrti za kritiko nacionalne ekonomije.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 209—244.
- 10 **Karl Marx: Kritika nacionalne ekonomije. Pariški rokopisi 1844. (»Ekonomske filozofski rokopisi«).** [Brez IV. rkp.] Prevedel Primož Simoniti. Str. 245—379.
- \*11 **Karl Marx: Iz ekscerptnih zvezkov [1844—1845]: Pripombe k ekonomom. [Iz pripomb k Millu, Sayu, Smithu, Prevostu, Ricardu in Boisguillebertu.]** Prevedel Primož Simoniti. Str. 399—433.
- 12 **Friedrich Engels: Položaj Anglije.** Prevedel Viktor Konjar. Str. 435—492.
- \*13 **F. Engels/K. Marx: Sveta družina ali Kritika kritične kritike.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 493—534.
- 14 **Friedrich Engels: Položaj delavskega razreda v Angliji. S predgovorom k drugi nemški izdaji (1892).** Prevedel Jože Pokorn. Str. 535—890. Ponatis (z manjšimi popravki) izd. CZ, Ljubljana 1948.

## 1970

- \*17 **Karl Marx/Friedrich Engels: Komunistični manifest.** Prevedla Mirko Košir in Maks Veselko. Tribuna 10, let. XIV, 14. 4. 1970. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1958.

## 1971

- \*18 **Karl Marx: Debate o svobodi tiska.** Prevedeno iz srbohrvaščine. Dvobuna 1. [Ljubljana] 17. maj 1971, izdala, založila, natisnila in sta odgovorna Franko Adam in Darko Štrajn.
- \*19 **Karl Marx/Friedrich Engels: Komunistični manifest.** Prevedla Mirko Košir in Maks Veselko. Plakata na zasedeni FF, Ljubljana, maj/junij 1971. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1958.
- 20 **Karl Marx: [Citat:] »Družba prihodnosti bo ali komunizem ali barbarstvo.«** [Prevod Božidar Debenjak.] Napis na zasedeni FF, Ljubljana, maj/junij 1971.
- \*21 **Karl Marx/Friedrich Engels: Komunistični manifest.** Prevedla Mirko Košir in Maks Veselko. Fifak, 23. oktobra 1971. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1958.
- 22 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. II. zvezek.** Izbral Boris Zihlerl. Končno redakcijo opravil Božidar Debenjak. CZ, Ljubljana 1971, str. 706, 8<sup>o</sup>. Z uredniškimi opombami.

Vsebina:

- \*1 **Karl Marx/Friedrich Engels: Nemška ideologija.** Prevedli Marica Dekleva-Modic, str. 11—100 (prevod redigiral Božidar De-

- benjak); Doris Debenjak, str. 101—278; Božidar Debenjak str. 278—352.
- \*2 **Karl Marx: Iz Marxove beležnice 1844—47. Heglova konstrukcija Fenomenologije. Občanska družba in komunistična revolucija. Teze o Feuerbachu. Marxov zapis »Tez« in »Teze« v Engelsovi redakciji.** Prevedel Božidar Debenjak. Str. 353—362.
- 3 **Friedrich Engels: Nemške razmere.** Prevedel Marjan Fuchs. Str. 363—393.
- 4 **Karl Marx: Beda filozofije.** Prevod Iva Pirkoviča predelal Božidar Debenjak. Str. 395—540. Ponatis po izd. CZ, Ljubljana 1957.
- 5 **Friedrich Engels: Načela komunizma.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 541—565.
- 6 **Karl Marx/Friedrich Engels: Manifest komunistične stranke. (Komunistični manifest.) S predgovori trem nemškim izdajam (1872, 1883, 1890), angleškemu, poljskemu in italijanskemu prevodu ter s stranjo iz pripravljalnih del.** Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. Str. 567—631. Številne prejšnje izdaje.
- 7 **Friedrich Engels: Gibanja 1847.** Prevedel Maks Veselko st. Str. 633—648.
- 8 **Friedrich Engels: Začetek konca v Avstriji.** Prevedel Maks Veselko st. Str. 649—659.
- 9 **Karl Marx: Mezдно delo in kapital. Z Engelsovim uvodom iz 1891.** Prevedla Marija Košir. Str. 661—706. Prirejeno po izdaji v Marx/Engels: Izbrana dela I, CZ, Ljubljana 1950; sicer več prejšnjih izdaj.

## 1972

- 23 **Karl Marx: Smrtna kaznen. [Redakcijski naslov: Karl Marx o smrtni kazni.]** Po nemškem prevodu prevedel [Ljubo Bavcon]. Naši razgledi 8, let. XXI, 21. april 1972, str. 252. Z uredniškim pripisom.
- \*24 **Karl Marx: Kritika nacionalne ekonomije (»Ekonomsko-filozof-**

ski rokopisi«). Prevedel Primož Simoniti. Tribuna 23—24, let. XXI, 26. maj 1972. Ponatis iz: Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.

- \*25 **Karl Marx: Kritika nacionalne ekonomije (Ekonomsko-filozofski rokopisi«).** Prevedel Primož Simoniti. Tribuna 3, let. XXII, 6. december 1972. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.

## 1973

- \*26 **Friedrich Engels: Položaj delavskega razreda v Angliji.** Prevedel Jože Pokorn. Tribuna 16 1/2 let. XXII, 2. april 1973. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*27 **Karl Marx / Friedrich Engels: Nemška ideologija.** Prevedla Marica Dekleva-Modic (prevod redigiral Božidar Debenjak). Tribuna 1/2 17—18 1/2, 16. april 1973. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*28 **Karl Marx/Friedrich Engels: Komunistični manifest.** Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. Tribuna 1/2 17—18 1/2, let. XXII, 16. april 1973. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- 29 **Karl Marx: Enajsta teza o Feuerbachu.** Prevedel Božidar Debenjak. Tribuna 1/2 18—20. let. XXII, 14. maj 1973. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- 30 **Karl Marx: [Citaj:] »Družba prihodnosti bo ali komunizem ali**

- barbarstvo.« [Prevedel Božidar Debenjak.] Tribuna, let. XXII, 1972/73, moto na vsaki naslovnici.
- \*31 Friedrich Engels: O stanovanjskem vprašanju. Prevedel Maks Veselko. Tribuna 5—6, let. XXIII, 28. december 1973. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*32 Karl Marx: Tretja teza o Feuerbachu. Prevedel Božidar Debenjak. Plakat s portretom Karla Marxa. Tribuna, posebna številka, let. XXII 1973. Ponatis citata iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- 33 KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: MANIFEST KOMUNISTIČNE STRANKE (KOMUNISTIČNI MANIFEST). Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. S predgovorom Borisa Zihlerla. Komunist, Ljubljana 1973, str. 16—66, 8<sup>o</sup>. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- 34 FRIEDRICH ENGELS: NEMŠKA KMEČKA VOJNA. Prevedla Dušan Kermavner in Fran Petre. Komunist, Ljubljana 1973, str. 10—115, 8<sup>o</sup>. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967. S predgovorom in sklepno razpravo Borisa Zihlerla ter z uredniškimi opombami.
- 35 **KARL MARX: KAPITAL. KRITIKA POLITIČNE EKONOMIJE.** Tretji zvezek. Tretja knjiga: **Celotni proces kapitalistične produkcije.** Prevedel Ivan Lravrač; redakcija prevoda Stane Krašovec in Maks Veselko. CZ, Ljubljana 1973, str. 1124 + /III/. 8<sup>o</sup>.
- 1974**
- \*36 Friedrich Engels: Izvor družine, privatne lastnine in države. Prevedel Cene Vipotnik. Tribuna 15—16, let. XXIII, 27. marec 1974. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1947.
- 37 Karl Marx: Osemnajsti brumaire Ludvika Bonaparta. Prevedel Mirko Košir. Izbral J. Z. [Jaša Zlobec?]. Frifak, b. št., b. d. [1974] str. [32—33], A4. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967. Z uredniškim pripisom.
- 38 **KARL MARX: OSEMNAJSTI BRUMAIRE LUDVIKA BONAPARTA.** Prevedel Mirko Košir. Komunist, Ljubljana 1974, str. 11—117, 8<sup>o</sup>. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967. S predgovorom Mojce [Mace] Jogan in z uredniškimi opombami.
- 39 **KARL MARX: MEZDA, CENA IN PROFIT.** Prevedel Mirko Košir. S predgovorom Ota Norčiča. Komunist, Ljubljana 1974, str. 11—66, 8<sup>o</sup>. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- 40 **KARL MARX: MEZDNO DELO IN KAPITAL.** Prevedla Marija Košir. S predgovorom Viljema Merharja. Komunist, Ljubljana 1974, str. 12—48, 8<sup>o</sup>. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- 1975**
- \*41 Karl Marx: Kritika nacionalne ekonomije (»Ekonomsko-filozofski rokopisi«). Prevedel Primož Simoniti. Tribuna 8—9, let.

- XXIV, 6. marec 1975. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*42 Friedrich Engels: Razvoj socializma od utopije do znanosti. Prevedel Mirko Košir. Arhitektov Bilten 23, marec 1975 str. 19. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- 43 **Karl Marx: Pismo ženi, 21. junij 1856.** Prevedel [Tine Hribar]. Tribuna 21—25, let. XXIV, 5. junij 1975.
- 44 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH.** V. zvezek. Izbral Boris Zihlerl. CZ, Ljubljana 1975, str. 720, 8<sup>o</sup>. Z uredniškimi opombami.
- Vsebinska:
- \*1 **Karl Marx/Friedrich Engels: Komplot proti mednarodnemu delavskemu združenju.** Prevedla Primož Simoniti, str. 5—10, 25—76, in Doris Debenjak, str. 11—24.
- \*2 **Friedrich Engels: Uvod v »Dialektiko prirode«.** Prevedel Dušan Kermavner. Str. 77—100. Ponatis iz Dialektike prirode, CZ, Ljubljana 1953.
- \*3 **Karl Marx/Friedrich Engels: Cirkularno pismo Beblu, Liebknechtu, Brackeju in drugim, 17./18. sept. 1879.** Prevajalec ni naveden [prim. Munda, enota 74]. Str. 101—112. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 4 **Karl Marx: Vprašalnik za delavce.** Prevedla Neda Brglez. Str. 113—124.
- 5 **Karl Marx: Pismo V. I. Zasuličevi, 8. marec 1881 in Prvi osnutek odgovora na pismo Vere Zasuličeve.** Prevedla Neda Brglez, redigiral Boris Zihlerl. Str. 125—142.
- 6 **Karl Marx/Friedrich Engels: Predsedniku slovenskega mitinga, sklicanega 21. marca 1881, ob obletnici pariške komune.** Prevedla Jelka Novak. Str. 143—146.
- 7 **Friedrich Engels: Pravična mezdna za pravično delo.** Prevedla Marica Dekleva. Str. 147—152.
- 8 **Friedrich Engels: Delavska stranka.** Prevedla Marica Dekleva, Str. 153—158.
- 9 **Friedrich Engels: Potrebni in odvečni družbeni razredi.** Prevedla Marica Dekleva. Str. 159—165. Prvi natis v »Ljudski pravici«, št. 157/1951.
- 10 **Friedrich Engels: Bruno Bauer in praksičanstvo.** Prevedla Marica Dekleva. Str. 167—179.
- 11 Friedrich Engels: Govor na Marxovem grobu. Prevedel [Mirko Rupel]. Str. 181—185. Ponatis (z manjšimi lektorskimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 12 Friedrich Engels: Marx in »Neue Rheinische Zeitung« 1848—1849. Prevedel Jože Pokorn. Str. 187—200. Ponatis (z manjšimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 13 Friedrich Engels: Izvor družine, privatne lastnine in države. S predgovoroma k prvi izdaji (1884) in k drugi izdaji (1891). Prevedel Cene Vipotnik. Str. 201—399. Ponatis (z manjšimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 14 Friedrich Engels: Prispevek k zgodovini Zveze Komunistov. Prevedel Maks Veselko. Str. 401—426. Ponatis (z manjšimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 15 **Friedrich Engels: Ludwig Feuerbach in iztek klasične nemške filozofije.** Z uporabo prevoda Mirka Koširja na novo prevedel Božidar Debenjak. Str. 427—487.
- 16 **Friedrich Engels: Delavsko gibanje v Ameriki.** Prevedla Marica Dekleva. Str. 489—502.
- 17 **Friedrich Engels: O propadu fevdalizma in nastanku buržoazije.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 503—519.

- 18 **F. Engels: H »Kmečki vojni«**. Prevedel Boris Zihlerl. Str. 521—524.
- 19 **Friedrich Engels: Zunanja politika ruskega carizma**. Prevedel Primož Simoniti. Str. 525—577.
- 20 **Friedrich Engels: Odgovor gospodu Paulu Ernstu**. Prevedla Marica Dekleva. Str. 579—587.
- 21 Friedrich Engels: H kritiki socialno-demokratskega programskega osnutka iz leta 1891. Prevedel Maks Veselko. Str. 589—605. Ponatis iz Marx: Kritika gothskega programa. — Engels: Kritika erfurtskega programa. CZ, Ljubljana 1962.
- 22 Friedrich Engels: Pismo Kautskemu, 14. oktober 1891. Prevedel [Maks Veselko]. Str. 607—611. Ponatis iz vira navedenega v prejšnji alineji.
- 23 **Friedrich Engels: Socializem v Nemčiji**. Prevedla Marica Dekleva. Str. 613—631.
- 24 **Friedrich Engels: Odgovor častivrednemu Giovanniju Bovio**. Prevedla Marica Dekleva. Str. 633—637.
- 25 **Friedrich Engels: Mednarodnemu kongresu socialističnih študentov**. Prevedla Jelka Novak. Str. 639—641.
- 26 **Friedrich Engels: Sklepna beseda k »O socialnem vprašanju v Rusiji«**. Prevedla Doris Debenjak. Str. 643—660.
- 27 Friedrich Engels: Prispevek k zgodovini prakrščanstva. Prevedel Maks Veselko ml. Str. 661—694. Več prejšnjih natisov.
- 28 **Friedrich Engels: Kmečko vprašanje v Franciji in Nemčiji**. Prevedel [Maks Veselko]. Str. 695—720. Ponatis (z manjšimi popravki) iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- 45 **KARL MARX / FRIEDRICH ENGELS: KRITIKA GOTHSCKEGA IN ERFURTSKEGA PROGRAMA**. S spisi in pismi Marxa, Engelsa in Lenina o teh programih nemške socialne demokracije.

Prevedel [Maks Veselko]. Izbor Boris Zihlerl. Predgovor Marjan Britovšek. Komunist, Ljubljana 1975, str. 25—81, 8<sup>o</sup>. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1962, z dopolnitvami.

Vsebinska:

- 1 Karl Marx: Kritika gothskega programa, z Engelsovim predgovorom in Marxovim pismom Brackeju. Str. 25—48.
- 2 Friedrich Engels: Pismo Beblu, 18./28. marec 1875. Str. 49—56.
- 3 Friedrich Engels: Pismo Brackeju, 11. okt. 1875. Str. 56—58.
- \*4 Friedrich Engels: Iz pisma Beblu, 12. okt. 1875. Str. 59—60.
- \*5 Friedrich Engels: Iz pisma Kautskemu, 7. jan. 1891. Str. 61.
- \*6 Friedrich Engels: Iz pisma Kautskemu, 15. jan. 1891. Str. 62.
- 7 Friedrich Engels: Pismo Kautskemu, 5. feb. 1891. Str. 62—64.
- 8 Friedrich Engels: Pismo Kautskemu, 11. feb. 1891. Str. 64—66.
- \*9 Friedrich Engels: Iz pisma Sorgeju, 11. feb. 1891. Str. 66—67.
- 10 Friedrich Engels: Pismo Kautskemu, 23. feb. 1891. Str. 67—70.
- \*11 Friedrich Engels: Iz pisma Sorgeju, 4. marec 1891. Str. 70—71.
- 12 Friedrich Engels: Pismo Beblu, 1/2. maj 1891. Str. 71—75.
- 13 Friedrich Engels: Kritika socialno-demokratskega programskega osnutka iz leta 1891 (Kritika erfurtskega programa).
- 14 Friedrich Engels: Pismo Kautskemu, 29. junij 1891. Str. 77—89.
- 15 Friedrich Engels: Pismo Kautskemu, 14. okt. 1891. Str. 90—91.

1976

- \*46 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Knjiga I: Produkcijski proces kapitala. 1. izd., Hamburg 1867. Prvo poglavje. Blago in denar. 1) Blago**. Prevedel Peter Wie-

- eser. Časopis za kritiko znanosti 13—14/1976, str. 167—213, B5. Z uredniškimi opombami in uvodnim pojasnilom Božidarja Debenjaka.
- \*47 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Knjiga I: Producerski proces kapitala. 1. izd., Hamburg 1867. Dodatek: Vrednostna forma.** Prevedel Božidar Debenjak. Časopis za kritiko znanosti, 13—14/1976, str. 135—163, B5. Z uvodnim pojasnilom prevajalca.
- \*48 **Karl Marx: Pismo Engelsu, 27. junij 1867.** Prevedel Peter Wieser. Časopis za kritiko znanosti 13—14/1976, str. 164—166, B5.
- \*49 **Karl Marx: Rezultati neposrednega producerskega procesa. [Kapital I. knjiga, Producerski proces kapitala, VI. poglavje.]** Prevedel Tine Hribar. Časopis za kritiko znanosti 17—18/1976, str. 241—276, B5. S prevajalčevo uvodno študijo.
- 50 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. II. zvezek.** Druga izdaja. CZ, Ljubljana 1976. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1971.
- 2177
- 51 Friedrich Engels: Mednarodnemu kongresu socialističnih študentov. Prevedla Jelka Novak. Tribuna 11, let. XXVI, 14. april 1977. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- \*52 **Karl Marx: Pismo Engelsu, 2. april 1858.** Prevedel Tomaž Mastnak. Tribuna 1, let. XXVII, [1977], str. 4—5.
- 53 **Karl Marx: Smrtna kazen.** Po nemškem prevodu prevedel Leo Šešerko. Tribuna 2—3, let. XXVII, 16. nov. 1977, str. 10—11.
- \*54 Friedrich Engels: O stanovanjskem vprašanju. Prevedel Maks Veselko. Tribuna 4, let. XXVII, [december 1977], naslovnica in str. 14. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- 55 **Karl Marx: Bastiat in Carey. Iz manuskriptov iz let 1857/1858.** Prevedel Peter Wieser. Časopis za kritiko znanosti 21—22/1977, str. 126 do 139, B5. Z uredniškimi opombami.
- 56 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. I. zvezek.** Druga izdaja. CZ, Ljubljana 1977. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1969.
- 57 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. III. zvezek.** Druga izdaja. CZ, Ljubljana 1977. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1967.
- 58 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. IV. zvezek.** Druga izdaja. CZ, Ljubljana 1977. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1968.
- 59 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: HISTORIČNI MATERIALIZEM.** Izbor odlomkov iz del Karla Marxa in Friedricha Engelsa. Izbrali Rade Kalanj, Vjekoslav Mikecin, Ivan Salečić. S predgovorom V. Mikecina in predgovorom Leva Krefta k slovenski izdaji. MK, Ljubljana 1977 str. 251, 8<sup>o</sup>.

## Vsebinska:

- \*1 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Nemške ideologije. Prevedli Marica Dekleva-Modic (prevod redigiral Božidar Debenjak), Doris Debenjak in Božidar Debenjak. Str. 23—28, 55, 79 do 82, 150—152, 165—170, 234—236, 239—240, 246—249. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*2 Karl Marx: Iz pisma Annenkovu, 28. dec. 1846. Str. 28—33. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*3 Karl Marx: Iz Predgovora k kritiki politične ekonomije. Prevedel Mirko Rupel. Str. 33—34. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*4 Friedrich Engels: Iz pisma K. Schmidt, 5. avgust 1890. Str. 34—35. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*5 Friedrich Engels: Iz pisma J. Blochu, 21. sept. 1890. Str. 35—36. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*6 Friedrich Engels: Iz pisma Starkenburgu, 25. jan. 1871. Str. 36—37. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*7 Karl Marx: Iz pisma Kugelmannu, 17. april 1871. Str. 37. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*8 Karl Marx: Iz Kapitala. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Prevedli Stane Krašovec, Jože Goričar, Ivan Lavrač Maks Veselko. Str. 37 do 41, 50—53, 61—63, 70—72, 87—98, 105—108, 110—112, 114—118, 132—133, 174—175, 185, 211—214. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1961.
- 9 Karl Marx: Teze o Feuerbachu. Prevedel Božidar Debenjak. Str. 41—43. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*10 Karl Marx: Iz Očrtov kritike politične ekonomije. Prevedla Mirko Rupel in Primož Simoniti. Str. 47—50, 65—69, 207—208, 238—239, 250—251. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*11 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Komunističnega manifesta. Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. Str. 53—55, 109—110, 135—142, 172 do 173, 219—220, 224—225. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*12 Friedrich Engels: Iz Razvoja socializma od utopije do znanosti. Prevedel Mirko Košir. Str. 55—61, 74—76, 122—124, 160—162, 220—223. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek CZ, Ljubljana 1968.
- \*13 Karl Marx: Iz Kapitala. Kritika politične ekonomije. Tretji zvezek. Prevedel Ivan Lavrač. Str. 63—65, 72 do 74, 131—132, 251. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1973.
- \*14 Karl Marx: Iz Meznega dela in kapitala. Prevedla Marija Košir. Str. 69—70, 113—114. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*15 Friedrich Engels: Iz Izvora družine, privatne lastnine in države. Prevedel Cene Vipotnik. Str. 82—87, 121—122, 145—149. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- 16\* Karl Marx: Iz Kritike nacionalne ekonomije (»Ekonomsko filozofskih rokopisov«). Prevedel Primož Simoniti. Str. 98—105, 182—184, 191—194, 229, 233—234, 237—238. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*17 Karl Marx: Iz Teorijo presežni vrednosti. Prevedel Rado Riha. Str. 108—109, 133—135, 202 do 206.
- \*18 Karl Marx: Iz Govora na obletnici lista »People's Paper«. Prevedel Jože Pokorn. Str. 112—113. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*19 Friedrich Engels: Iz Položaja delavskega razreda v Angliji. Prevedel Jože Pokorn. Str. 125—127. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.

- \*20 Friedrich Engels: Iz Načel komunizma. Prevedel Primož Simoniti. Str. 128—129. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*21 Karl Marx: Iz Bede filozofije. Prevod Iva Pirkoviča predelal Božidar Debenjak. Str. 130, 184—185, 218—219. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*22 F. Engels: Iz pisma K. Schmidtu, 27. okt. 1890. Str. 149—150, 154—155, 179 do 181. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*23 Friedrich Engels: Iz O stanovanjskem vprašanju. Prevedel Maks Veselko. Str. 152—154. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*24 Friedrich Engels: Iz Uvoda iz leta 1891 v Marxovo Državlansko vojno v Franciji. Prevedel Cene Vipotnik. Str. 155—157. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*25 Karl Marx: Iz Državlanske vojne v Franciji. Prevedel Cene Vipotnik. Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*26 Friedrich Engels: Iz pisma Mehringu, [14. julij 1893]. Str. 170—172. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*27 Karl Marx: Iz Prispevka h kritiki Heglove pravne filozofije. Uvod. Prevedla Marica Dekleva-Modic. Str. 173—174, 216—218. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*28 Friedrich Engels: Iz Ludwiga Feuerbacha in izteka klasične nemške filozofije. Z uporabo prevoda Mirka Koširja prevedel Božidar Debenjak. Str. 175—176, 178—179. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- \*29 Friedrich Engels: Iz Anti-Dühringa. Prevedla Mirko Košir in Maks Veselko. Str. 177—178. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1958.
- \*30 Karl Marx: Iz pisma Kugelmannu, 11. julij 1868. Str. 186—187. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*31 Friedrich Engels: Iz Vloge dela pri preobrazbi opice v človeka. Prevedel Božo Škerlj. Str. 194—195. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*32 Friedrich Engels: Iz pisma M. Kautsky, 26. nov. 1885. Prevedel Bogomil Fatur. Str. 195—197. Ponatis iz Marx/Engels: O umetnosti in književnosti, CZ, Ljubljana 1950.
- \*33 Friedrich Engels: Iz pisma M. Harkness, april 1888. Prevedel Bogomil Fatur. Str. 197—199. Ponatis iz Marx/Engels: O umetnosti in književnosti, CZ, Ljubljana 1951.
- \*34 Karl Marx: Iz pisma Lassallu, 19. april 1859. Prevedel Bogomil Fatur. Str. 199—201. Ponatis iz Marx/Engels: O umetnosti in književnosti, CZ, Ljubljana 1950.
- \*35 Friedrich Engels: Iz pisma Lassallu, 18. maj 1859. Prevedel Bogomil Fatur. Str. 201—202. Ponatis iz Marx/Engels: O umetnosti in književnosti, CZ, Ljubljana 1950.
- \*36 Friedrich Engels/ Karl Marx: Iz Sve-te družine. Prevedel Primož Simoniti. Str. 214—216, 236—237. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*37 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Cirkularnega pisma Beblu, [Liebknechtu,] Brackeju in drugim, 17./18. sept. 1879. Str. 220. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela II, CZ, Ljubljana 1951.
- \*38 Karl Marx: Iz Kritike gothskega programa. Prevedel Maks Veselko. Str. 225—228. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*39 Friedrich Engels: Iz Dialektike prirode. Prevedel Ivo Pirkovič. Str. 236. Ponatis iz izdaje CZ, Ljubljana 1953.
- \*40 Karl Marx: iz Osemnajstega brumaira Ludvika Bonaparta. Prevedel Mirko Košir. Str. 240—242. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, Ljubljana 1967.
- \*41 Friedrich Engels: Iz Položaja Anglije. Prevedel Rado Riha. Str. 242—243.

\*42 Karl Marx: Iz prispevka k židovski-  
mu vprašanju. Prevedel Primož Simoni-  
ti. Str. 244—246, 249—250. Ponatis  
iz Marx/Engels: Izbrana dela v  
petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljub-  
ljana 1969.

## 1978

- \*60 Friedrich Engels: Načela komu-  
nizma. Prevedel Primož Simoni-  
ti. Tribuna 7, let. XXVII, 6. feb.  
1978. Ponatis iz Marx/Engels: Iz-  
brana dela v petih zvezkih, II.  
zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- 61 **Karl Marx: Pismo ured-  
ništvu »Otečestvenije  
zapiski«.** Po nemškem prevo-  
du prevedel Tine Hribar. Tribu-  
na 10, let. XXVII, 6. 3. 1978. S  
prevajalčevo opombo.
- 62 Karl Marx: Britansko gospostvo  
v Indiji. Prevedel Rudolf Men-  
cin. Tribuna 14—15, let. XXVII,  
17. 4. 1978. Ponatis iz Marx/En-  
gels: Izbrana dela v petih zvez-  
kih, III. zvezek, CZ, Ljubljana  
1967.
- \*63 Karl Marx/Friedrich Engels: Komu-  
nistični manifest. Prevedla  
Cene Vipotnik in Božidar Debe-  
njak. Tribuna 16, let. XXVII, 1.  
maja 1978. Ponatis iz Marx/En-  
gels: Izbrana dela v petih zvez-  
kih, II. zvezek, CZ, Ljubljana  
1971.
- \*64 Karl Marx: Kritika gothskega  
programa. Prevedel Maks Vesel-  
ko. Tribuna 16, let. XXVII, 1.  
maja 1978. Ponatis iz Marx/En-  
gels: Izbrana dela v petih zvez-  
kih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana  
1968.
- 65 Friedrich Engels: Načela komu-  
nizma. Prevedel Primož Simoni-  
ti. Tribuna 16, let. XXVII, 1. ma-  
ja 1978. Ponatis iz Marx/Engels:  
Izbrana dela v petih zvezkih, II.  
zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*66 Karl Marx: Osemnajsti bruma-  
ire Ludvika Bonaparta. Prevedel  
Mirko Košir. Tribuna 16, let.  
XXVII, 1. maja 1978. Ponatis iz  
Marx/Engels: Izbrana dela v pe-  
tih zvezkih, III. zvezek, CZ, Lju-  
bljana 1967.
- \*67 **Karl Marx: Pismo Sor-  
okt. 1877.** [Z uredniškim naslo-  
geju, 19. 10. 1877. [Z ured-  
niškim naslovom: Za proletarsko  
zdravje delavske partije.] Preve-  
del [Tomaž Mastnak]. Tribuna  
19—20, let. XXVII, 1. VI. 1978.
- 68 **Friedrich Engels/Karl  
Marx: Predavanje vlond-  
onskem Delavskem  
izobraževalnem dru-  
štvu 30. novembra in 7.  
decembra 1847.** Prevedla  
[Tomaž Mastnak (Engelsovo pre-  
davanje) in Peter Wieser (Marx-  
ovo predavanje).] Tribuna 19—  
20, let. XXVII, 1. VI. 1978. Z  
uredniško opombo.
- 69 **Friedrich Engels: Napre-  
dek družbene reforme  
na celini.** Prevedel Aleš Er-  
javec. Časopis za kritiko znanos-  
ti 25/1978, str. 207—227, B5. Z  
opombami uredništva.
- \*70 **Karl Marx: Iz obrobnih  
pripomb h Kaufmanu.  
[Illarion Ignat'evič  
Kaufman: Teorija niha-  
nja cen.]** Prevedla Aleksander  
Sadikov [in Tomaž Mastnak]. Ča-  
sopis za kritiko znanosti 27—28/  
1978, str. 5—7, B5. Z uredniško  
opombo. [Tiskovna napaka (na  
levem robu): Ja, toda ne posa-  
meznik...]
- \*71 **Karl Marx: Kapital.  
Kritika politične eko-  
nomije. Prvi zvezek.  
Knjiga I: Produkcijski  
proces kapitala. 1. izd.,  
Hamburg 1867. Prvo po-  
glavje. Blago in denar.**

3) **Denar ali blagovna cirkulacija. A. Mera vrednosti.** Prevedel Tomaž Mastnak. Časopis za kritiko znanosti 29—30/1978, str. 9—18, B5. Z uredniškimi opombami in pojasnilom.

- \*72 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Knjiga I: Produktijski proces kapitala. 4. izd. Tretje poglavje. Denar ali blagovna cirkulacija. 1. Mera vrednosti.** Prevedel Tomaž Mastnak. Časopis za kritiko znanosti 29—30/1978, str. 19—34, B5. Z uredniškimi opombami in pojasnilom prevajalca.

#### 1979

- \*73 **Karl Marx/Friedrich Engels: Cirkularno pismo Beblu, Liebknechtu, Brackeju in drugim, 17./18. sept. 1879.** Tribuna 19—20, let. XXIX, 27. maj 1980. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- 74 **KARL MARX / FRIEDRICH ENGELS: KOMUNISTIČNI MANIFEST. STRIP: RODOLFO MACENARO.** Prevod po Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- 75 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: MANIFEST KOMUNISTIČNE STRANKE (KOMUNISTIČNI MANIFEST).** Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. S predgovorom Borisa Zihlerla. Druga izdaja. Komunist, Ljubljana 1979. Ponatis izdaje Komunist, Ljubljana 1973.
- 76 **FRIEDRICH ENGELS: GOSPODA EUGENA DÜHRINGA PREVRAT ZNANOSTI. (ANTI-DÜHRING).** Četrta, na novo preve-

dena izdaja z uvodno študijo in izvlečkom iz pripravljanih del ob stoletnici prve nemške izdaje. Izbral, uredil in uvodno študijo napisal Božidar Debenjak. Prevedla Božidar Debenjak, str. 39 do 183, 365—393, in Rado Riha, str. 185—362. CZ, Ljubljana 1979, str. 395, 8<sup>o</sup>.

Vsebina:

**Anti-Dühring. S predgovori k trem izdajam.** Str. 39—362.

**Iz pripravljanih del: Beležke o filozofiji. Osnutek uvoda. Iz rokopisa C. Stari predgovor k »[Anti-] Dühringu« — O dialektiki. Iz Marxovega rokopisa: Obrobne pripombe k Dühringovi Kritični zgodovini nacionalne ekonomije.**

- 77 **UTOPIČNI SOCIALISTI. IZBOR BESEDIL.** Izbrala, uredila in uvodno študijo napisala Neda Brglez. CZ, Ljubljana 1979. Teksti klasikov marksizma o utopizmu in utopičnih socialistih. Z uredniškimi opombami. Str. 469—549, 8<sup>o</sup>.

Vsebina:

- \*1 **Karl Marx: Iz Prateksta H kritiki politične ekonomije.** Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 474—475.
- \*2 **Karl Marx: Iz Očrtov kritike politične ekonomije.** Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 475 do 476.
- \*3 **Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Komunističnega manifesta.** Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. Str. 481—484. Ponatis (z eno korekturo) iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ Ljubljana 1971.
- \*4 **Friedrich Engels: Iz Anti-Dühringa.** Prevedla Božidar Debenjak, str. 484 do 489, in Rado Riha, str. 489—502. Ponatis po rokopisu novega prevoda.

- \*5 Friedrich Engels: Iz Nemške kmečke vojne. Prevedel Fran Petrè. Str. 502. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967.
- 6 Friedrich Engels: Napredek družbene reforme na celini. Prevedel Aleš Erjavec. Str. 505—524. Ponatis po Časopisu za kritiko znanosti 25/1978.
- \*7 Friedrich Engels/Karl Marx: Iz Svete družine. Prevedel Primož Simoniti. Str. 524. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- 8 Karl Marx: O »Bedi filozofije«. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 524—525.
- \*9 Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 17. marec 1845. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 525—527.
- 10 Friedrich Engels: Fourierov fragment o trgovini. Uvod in sklepna beseda. Prevedla Damjana Ložar. Str. 527—533.
- \*11 Friedrich Engels/K. Marx: Iz Svete družine. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 534—535.
- \*12 Friedrich Engels: Iz Položaja delavskega razreda v Angliji. Prevedel Jože Pokorn. Str. 536—538. Ponatis (z manjšimi korekturami) iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*13 Friedrich Engels: Iz Pisem iz Londona. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 538.
- \*14 Karl Marx: Iz ekscerptnih zvezkov 1845—1846. Pripombe k Owenovim »Lectures on the Marriage of Priesthood of the Old Immoral World«. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 538—539.
- \*15 Friedrich Engels: Iz Opisane komunističnih naselbin, ki so nastale v novejšem času in še obstajajo. Prevedla Damjan Ložar. Str. 539—543.
- \*16 Friedrich Engels: Iz dveh govorov o komunizmu v Elberfeldu. Prevedla Damjana Ložar. Str. 544—545.
- \*17 Friedrich Engels: Iz Anti-Dühringa. Prevedel Rado Riha. Str. 545—547. Ponatis po rokopisu novega prevoda.
- \*18 Friedrich Engels: Iz pisma Beblu, 15. okt. 1875. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 547.
- \*19 Karl Marx: Iz Političnega indiferentizma. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 548.
- \*20 Karl Marx: Iz pisma Sorgeju, 19. okt. 1877. Prevedel Tomaž Mastnak. Str. 548—549.
- 78 KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. I. ZVEZEK. Tretja izdaja. CZ, Ljubljana 1979. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1969.
- 79 KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. II. ZVEZEK. Tretja izdaja. CZ, Ljubljana 1979. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1971.
- 80 KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. III. ZVEZEK. Tretja izdaja. CZ, Ljubljana 1979. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1967.
- 81 KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. IV. ZVEZEK. Tretja izdaja. CZ, Ljubljana 1979. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1967.
- 82 KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: IZBRANA DELA V PETIH ZVEZKIH. V. ZVEZEK. Tretja [dejansko: druga] izdaja. CZ, Ljubljana 1979. Ponatis izdaje CZ, Ljubljana 1975.

1980

- 83 Friedrich Engels: Pismo Marxu, 23. maj 1856. Prevedel Igor Karmberger. Radio

- Študent, Ljubljana 1980. S prevajalčevimi opombami.
- 84 **Friedrich Engels: Pismo Marxu, 15. november 1857 in 7. december 1857.** Prevedel Igor Kramberger. Radio Študent, Ljubljana 1980. S prevajalčevimi opombami.
- 85 **Karl Marx: Pismi Engelsu, 8. december 1857 in 18. december 1857.** Prevedel Igor Kramberger. Radio Študent, Ljubljana 1980. S prevajalčevimi opombami.
- 86 **Karl Marx: Pismo Engelsu, 25. decembra 1857.** Prevedel Igor Kramberger. Radio Študent, Ljubljana 1980. S prevajalčevimi opombami.
- 87 **Friedrich Engels: [Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za] »Die Zukunft«.** Prevedla Ljubica Hörtnner. Tribuna 16, let. XXIX, 30. ril 1980.
- 88 **FRIEDRICH ENGELS: Načela komunizma.** Prevedel Primož Simoniti. Katedra 3, let. XX, 1. maj 1980, str. 2—4, A3. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- 89 **Karl Marx/Friedrich Engels: Manifest komunistične stranke. (Komunistični manifest).** Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. Katedra 3, let. XX, 1. maj 1980, str. 4—8, A3. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ Ljubljana 1971.
- 90 **Karl Marx: Smrtna kazen. Po nemškem prevodu prevedel Leo Šešerko.** Tribuna 5—6, let. XXX, 10. dec. 1980. Ponatis iz Tribune 2—3, let. XXVII, 16. 11. 1977.
- 91 **Karl Marx: Pismo Engelsu, 25. december 1857. [Uredniški naslov: ... od leta 1849 se nisem več počutil tako cosy, kot se v tem outbreak.]** Prevedel Igor Kramberger. Problemi-Razprave 201—202 (8—9, 1980), let. XVIII, str. [144—157]. S prevajalčevim uvodom in opombami. Natis bibl. enote 86.
- \*92 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Prva knjiga. 4. nemška izdaja. Prvi oddelek. Blago in denar. Prvo poglavje. Blago.** Prevedel Božidar Debenjak. Časopis za kritiko znanosti 41—42/1980, str. 11—43, B5.
- \*93 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Prva knjiga. 2. nemška izdaja. Prvi oddelek. Blago in denar. Drugo poglavje. Menjalni proces.** Prevedel Valentin Kalan. Časopis za kritiko znanosti 41—42/1980, str. 45—51, B5. Z uredniškimi opombami in variantami 1. nemške izdaje [variante pripravil in prevedel Tomaž Mastnak].
- \*94 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Prva knjiga. 2. nemška izdaja. Prvi oddelek. Blago in denar. Tretje poglavje. Denar ali blagovna cirkulacija.** Prevedel Tomaž Mastnak. Časopis za kritiko znanosti 41—42/1980, str. 53—90, B5. Z uredniškimi opombami in variantami 1. nemške izdaje.
- 95 **Karl Marx: Vprašalnik za delavce. Ob 100-letnici vprašalnika za delavce.** Prevedla Neda Brglez. Priredil dr. Mario Kocjančič. Varnostni problemi zv. 96, Ljubljana 1980.
- 96 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: MANIFEST KOMUNISTIČNE STRANKE (KOMUNISTIČNI MANIFEST).** Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. S predgovorom Borisa Zihlerla. Tretja izdaja. Komunist,

Ljubljana 1980. Ponatis izdaje Komunist, Ljubljana 1973.

- 97 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS: KOMUNISTIČNI MANIFEST.** Strip: Rodolfo Marcenaro. Prevod po Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971. Druga izdaja. Tribuna, Ljubljana 1980. Ponatis bibl. enote 74.
- 98 **KARL MARX/FRIEDRICH ENGELS/VLADIMIR IL'IČ LENIN: O RELIGIJI IN CERKVI. IZBOR BESEDIL.** Izbor, ureditev in uvodni študiji Marko Kerševan. ČZDO Komunist, Ljubljana 1980, str. 356, 8<sup>o</sup>, od tega prevodi Marxa/Engelsa, str. 20—290. Z imenskimi in tematskim kazalom.

Vsebinska:

- 1\* **Karl Marx: Iz pripravljanih zvezkov za doktorsko disertacijo o Epikuru in Demokritu.** Prevedel Valentin Kalan. Str. 20—29.
- \*2 **Karl Marx: Iz predgovora k doktorski disertaciji.** Prevedel Valentin Kalan. Str. 30—31.
- \*3 **Karl Marx: Kritika Plutarhove polemike proti Epikurovi teologiji. (Dodatek k disertaciji).** Prevedel Valentin Kalan. Str. 31—33.
- \*4 **Friedrich Engels: Iz člankov Pisma iz Wuppertala.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 33—35.
- \*5 **Friedrich Engels: Iz pisem Friedrichu Graeberju.** Prevedel Marko Kerševan.
- \*6 **Friedrich Engels: Iz dela Schelling in razodetje.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 39—40.
- \*7 **Karl Marx: Iz članka Pripombe ob najnovjšem pruskem navodilu o cenzuri.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 41—44.
- \*8 **Karl Marx: Iz pisma Rugeju, 20. marec 1842.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 44.
- \*9 **Karl Marx: Iz članka Uvodnik v 179. številki Kölnskega častnika.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 44—58. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*10 **Karl Marx: Iz spisa Še beseda o Brunu Bauerju in akademski svobodi.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 58.
- \*11 **Friedrich Engels: Iz spisa Friedrich Wilhelm IV, kralj pruski.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 58.
- \*12 **Karl Marx: Iz članka Kosnutku zakona o razvezi. Kritika kritike.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 62—63.
- \*13 **Karl Marx: Iz pisma Rugeju, 30. nov. 1842.** Prevedla Marica Dekleva-Modic. Str. 63—64. Ponatis.
- \*14 **Karl Marx: Iz Kritike Heglovega državnega prava.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 64. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*15 **Friedrich Engels: iz Pisem iz Londona.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 59—61.
- \*16 **Karl Marx: Iz spisa Prispevek k židovskemu vprašanju.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 67—90. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*17 **Karl Marx: Iz pisma Rugeju, sept. 1843.** Prevedel Primož Simoniti. Str. 91—92. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*18 **Friedrich Engels: Iz Napredka družbene reforme na celini.** Po nemškem prevodu prevedel Marko Kerševan. Str. 92—96.
- \*19 **Karl Marx: Iz Prispevka h kritiki Heglove pravne filozofije. Uvod.** Prevedla Marica Dekleva-Modic. Str. 96 do 99. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*20 **Friedrich Engels: Iz člankov Položaj Anglije.** Prevedel Viktor Konjar. Str. 99—111. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*21 **Karl Marx: Iz ekscerptnih zvezkov [1844—1845]. [Iz pripomb k Millu].** Prevedel Primož Simoniti. Str. 111

- 112. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*22 Karl Marx: Iz ekonomsko-filozofskih rokopisov 1844 (Pariški rokopisi). Prevedel Primož Simoniti. Str. 113—121. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*23 Karl Marx: Iz pisma Feuerbachu, 11. avgust 1844. Prevedel Marko Kerševan. Str. 121—122.
- \*24 Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 19. nov. 1844. Prevedel Marko Kerševan. Str. 122.
- \*25 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Svete družine. Prevedli Rado Riha, str. 123—126; Primož Simoniti, str. 126—131: ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969; Mile Šetinc, str. 131—135.
- \*26 Friedrich Engels: Iz Opisa v novejšem času nastalih in še obstoječih komunističnih naselbin. Prevedel Marko Kerševan. Str. 135—136.
- \*27 Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 22.—26. febr. 1845. Prevedel Marko Kerševan. Str. 137.
- \*28 Friedrich Engels: Iz dela Položaj delavskega razreda v Angliji. Prevedel Jože Pokorn. Str. 137—140. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I. zvezek, CZ, Ljubljana 1969.
- \*29 Karl Marx: Iz Tez o Feuerbachu. Prevedel Božidar Debenjak. Str. 141. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*30 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Nemške ideologije. Prevedli Marica Dekleva-Modic, str. 142—148; ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971, Rado Riha, str. 149—150: nov prevod; Božidar Debenjak str. 150—154: ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*31 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Okrožnice proti Kriegeju. Prevedel Rado Riha. Str. 155—158.
- \*32 Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 19. avgust 1846. Prevedel Rado Riha. Str. 158—159.
- \*33 Friedrich Engels: Iz pisma Marxu; 18. okt. 1846. Prevedel Marko Kerševan. Str. 159—162.
- \*34 Karl Marx: Iz članka Komunizem časopisa »Rheinischer Beobachter«. Prevedla Marica Dekleva. Str. 162—163. Ponatis iz O historičnem materializmu, CZ, Ljubljana 1956.
- \*35 Friedrich Engels: Iz pisma Engelsu, 25.—26. okt. 1847. Prevedel Marko Kerševan. Str. 163.
- \*36 Friedrich Engels: Iz Načel komunizma. Prevedel Primož Simoniti. Str. 163. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*37 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz Manifesta komunistične stranke (Komunističnega manifesta). Prevedla Cene Vipotnik in Božidar Debenjak. Str. 164—166. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, II. zvezek, CZ, Ljubljana 1971.
- \*38 Karl Marx/Friedrich Engels: Iz recenzij v »Novem remskem časniku, politično ekonomski reviji«. Drugi zvezek, februar 1850 (Daumer, Religija nove dobe). Prevedel Rado Riha. Str. 166—168.
- \*39 Friedrich Engels: Iz Nemške kmečke vojne. Prevedel Dušan Kermavner [pravilno: Fran Petre]. Str. 169—193. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967.
- \*40 Karl Marx/Friedrich Engels [pravilno Friedrich Engels]: Iz člankov Revolucija in kontrarevolucija v Nemčiji. Prevedel Maks Veselko. Str. 193—194. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967.
- \*41 Karl Marx: Iz dela Osemnajsti brumaire Ludvika Bonaparta. Prevedel Mirko Košir. Str. 194—195. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967.
- \*42 Karl Marx: Iz članka Duhovščina in boj za deset-

- urni delavnik. Po nemškem prevodu prevedel Marko Kerševan. Str. 195—196.
- \*43 **Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 26. maj 1853.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 197.
- \*44 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 2. junij 1853.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 197.
- \*45 **Karl Marx: Konflikt s cerkvijo v Prusiji.** Po nemškem prevodu prevedel Marko Kerševan.
- \*46 **Karl Marx: Iz članka Cerkevna agitacija [— Demonstracija v Hyde Parku].** Prevedel Marko Kerševan. Str. 199—200.
- \*47 **Karl Marx: Iz pisma ženi, 21. junij 1856.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 200—201.
- \*48 **Karl Marx: Iz Očrtov za kritiko politične ekonomije [Grundrisse].** Prevedla Mirko Rupel, str. 201—202; ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968; Marko Kerševan, str. 202—204.
- \*49 **Karl Marx: iz dela Prispevek h kritiki politične ekonomije [Predgovor].** Prevedel Mirko Rupel. Str. 204—205. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, Ljubljana 1968.
- \*50 **Karl Marx: Iz Teorij o presežni vrednosti.** Prevedla Marko Kerševan str. 205—207, in Marica Dekleva, str. 207; ponatis iz Marx/Engels: O historičnem materializmu, CZ, Ljubljana 1956.
- \*51 **Karl Marx: Iz Kapitala.** Prevedla Stane Krašovec, str. 207—210 in 213, in Ivan Lavrač, str. 211—213 in 213 do 214. Ponatis iz Kapital I, CZ, Ljubljana 1961, in Kapital III, CZ, Ljubljana 1973.
- \*52 **Karl Marx: Iz pisma Johannu Baptistu von Schweitzerju (osnutek), 13. okt. 1868.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 214.
- \*53 **Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 21. marec 1869.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 214 do 215.
- \*54 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 25. sept. 1869.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 215.
- \*55 **Karl Marx: Iz dela Državlјanska vojna v Franciji.** Prevedel Cene Vipotnik. Str. 216. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*56 **Karl Marx: Iz pisma Bolteju, 23. nov. 1871.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 216.
- \*57 **Friedrich Engels: Iz pisma C. Cafieru, 28. julij 1871.** Po nemškem prevodu prevedel Marko Kerševan. Str. 216.
- \*58 **Friedrich Engels: Iz spisa Emigrantska literatura — program blankističnih beguncev iz komune.** Prevedel Rado Riha. Str. 217—218.
- \*59 **Karl Marx: Iz Kritike gothskega programa.** Prevedel Maks Veselko. Str. 218—219. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*60 **Friedrich Engels: Iz Dialektike prirode.** Prevedel Ivo Pirkovič. Str. 219—227. Ponatis iz Dialektika prirode, CZ, Ljubljana 1953.
- \*61 **Friedrich Engels: Iz Anti-Dühringa.** Prevedel Maks Veselko. Str. 228—231. Ponatis iz Gospoda Evgena Dühringa prevrat v znanosti, CZ, Ljubljana 1958.
- \*62 **Friedrich Engels: Iz pripravljalnih del za Anti-Dühringa.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 231—232.
- \*63 **Karl Marx: Iz intervjuja za »Chicago Tribune«, 18. dec. 1878.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 232—233.
- \*64 **Friedrich Engels: Bruno Bauer in prkrščanstvo.** Prevedla Marica Dekleva. Str. 233—241. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- \*65 **Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 8. dec. 1882.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 241.
- \*66 **Friedrich Engels: Iz dela Izvor družine, privatne lastnine in države.** Prevedel Cene Vipotnik. Str. 242—243. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela

v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.

1981

- \*67 **Friedrich Engels: Iz pisma Bernsteinu, julij 1884.** Prevod Marko Kerševan. Str. 243.
- \*68 Friedrich Engels: Iz dela Ludwig Feuerbach in iztek nemške klasične filozofije. Prevedel Božidar Debenjak. Str. 243—253. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- \*69 **Friedrich Engels: Iz članka Juristovski socializem.** Prevedel Marko Kerševan. Str. 253—255.
- \*70 Friedrich Engels: Iz pisma J. Blochu, 21. sept. 1890. Prevedla Marica Dekleva. Str. 255. Ponatis iz O historičnem materializmu. CZ, Ljubljana 1956.
- \*71 Friedrich Engels: Iz pisma K. Schmidt, 27. okt. 1890. Prevedla Marica Dekleva. Str. 255—256. Ponatis iz O historičnem materializmu, CZ, Ljubljana 1956.
- \*72 Friedrich Engels: Iz kritike socialdemokratskega programskega osnutka 1891 (»erfurtskega«). Prevedel Maks Veselko. Str. 256. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- \*73 Friedrich Engels: Iz uvoda k angeški izdaji dela Razvoj socializma od utopije do znanosti. Prevedel Mirko Košir. Str. 257—263. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- \*74 Friedrich Engels: Iz pisma F. Mehringu, 14. julij 1893. Prevedla Marica Dekleva. Str. 263—265. Ponatis iz O historičnem materializmu, CZ, Ljubljana 1956.
- 75 Friedrich Engels: Prispevek k zgodovini prakrščanstva. Prevedel Maks Veselko ml. Str. 265—289. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, V. zvezek, CZ, Ljubljana 1975.
- \*76 Friedrich Engels: Iz predgovora k novi izdaji Marxovega dela Razredni boji v Franciji. Prevedel Boris Majer. Str. 289—290. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, III. zvezek, CZ, Ljubljana 1967.
- \*99 Karl Marx: Kritika Heglovega državnega prava. Prevedel Primož Simoniti. Tribuna 18, let. XXX, 8. april 1981. Ponatis iz Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, I, zvezek, Ljubljana 1969.
- \*100 Karl Marx: Državljska vojna v Franciji. Prevedel Cene Vipotnik. Radio študent, Ljubljana 1981. Izbor po Marxu/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- 101 *Friedrich Engels: Pismo Marxu, 23. maj 1856.* [Uredniški naslov: Drobci o zgodovini irskih protislovij.] Prevedla Igor Kramberger in Snežana Štabi. Dialogi 10/1981, str. 734—737. S prevajalčevima uvodom in komentarjem o Marxovih in Engelsovih pismih in o prevajanju pisem. Natis po bibl. enoti 83.
- \*102 **Karl Marx: Očrti kritike politične ekonomije. (Prvi osnutek) 1857—1858.** Prevedla Rado Riha, str. 125—172, in Božidar Debenjak, str. 173—191 [redigiran ponatis iz Problemov 49/1967 in 50/1967; dodani zadnji trije odstavki]. Vestnik Inštituta za marksistične študije 1—2/1981, str. 123—206, B5. Z uredniškimi opombami in pojasnili. Izšlo tudi kot separat, 84 str., B5.
- \*103 **Karl Marx: Razlika demokratske in epikurejske filozofije narave — z dodatkom. [I. del, II. del, 1. pogl.]** Prevedel Valentin Kalan. Vestnik Inštituta za marksistične študije 1—2/1981, str. 43—106, B5. Z uredniškimi opombami in pojasnili. Izšlo tudi kot separat, 64 str. B5.
- 103 a **Karl Marx: Reflection. [Iz londonskih eks-**

cerptnih zvezkov.] Prevedel Rado Riha. Vestnik Inštituta za marksistične študije 1—2/1981, str. 107—122, B5. Z uredniškimi opombami in pojasnili.

- 104 **Karl Marx: H kritiki politične ekonomije. [Prispevek h kritiki politične ekonomije.]** Prevedla D. Jovan [= Igor Kramberger]. Tribuna 13—14, 15—16, 18, 19—20, 23—24, let. XXX, 4. marec, 18. marec, 8. april, 22. april, 22. maj, 1981; 4—5, 8—9, 10—11, 13—14, let. XXXI, 26. nov., 14. dec. 1981, 12. januar 1982. Z obsežnimi opombami in prevajalčevimi pojasnili.

## 1982

- 105 **Karl Marx/Friedrich Engels: Pisma [ob prevodu Marxovega dela »H kritiki politične ekonomije«].** Izbral in prevedel Igor Kramberger. Tribuna 13—14, let. XXXI, 12. januar 1982, str. 12—14, A3.

Vsebina:

- \*1 **Karl Marx: Iz pisma Lassallu, 21. dec. 1857.**
- \*2 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 16. jan. 1858.**
- \*3 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 29. jan. 1858.**
- \*4 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 1. feb. 1858.**
- \*5 **Karl Marx: Iz pisma Lassallu, 22. feb. 1858.**
- \*6 **Karl Marx: Iz pisma Lassallu, 11. marec 1858.**
- \*7 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 29. marec 1858.**
- \*8 **Friedrich Engels: Iz pisma Marxu, 9. april 1858.**
- \*9 **Karl Marx: Iz pisma Lassallu, 31. maj 1858.**
- \*10 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 21. sept. 1858.**
- \*11 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 8. okt. 1858.**

\*12 **Karl Marx: Iz pisma Lassallu, 12. nov. 1858.**

\*13 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 29. nov. 1858.**

\*14 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, med 13. in 15. jan. 1859.**

\*15 **Karl Marx: Iz pisma Weydemeyerju, 1. feb. 1859.**

\*16 **Friedrich Engels: Iz pisma Lassallu, 14. marec 1859.**

\*17 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 16. marec 1859.**

\*18 **Karl Marx: Iz pisma Lassallu, 28. marec 1859.**

\*19 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 7. junij 1859.**

\*20 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 22. julij 1859**

\*21 **Karl Marx: Iz pisma Engelsu, 7. nov. 1859.**

- 106 **Karl Marx/F. Engels: Govora Marxa in Engelsa na mednarodnem mitingu ob obletnici poljske vstaje iz leta 1830, 29. novembra 1847 v Londonu.** Prevedla Diana Siviec. Časopis za kritiko znanosti / Mladina / Radio Študent / Tribuna: POLJSKA. ZBORNIK. Ljubljana 1982, str. 66—67, A4. Z uvodno študijo Pavla Zgaga in z uredniškimi pojasnili.

- 107 **Karl Marx/F. Engels: Govora Marxa in Engelsa na proslavi druge obletnice krakovske vstaje, 22. februarja 1848 v Bruslju.** Prevedla Nada Špolar-Kirn. Časopis za kritiko znanosti / Mladina / Radio Študent / Tribuna: POLJSKA. ZBORNIK. Ljubljana 1982, str. 67—69, A4. Z uvodno študijo Pavla Zgaga in z uredniškimi pojasnili.

- 108 **Friedrich Engels: Kaj ima delavski razred op raviti s Poljsko.** Prevedel Pavel Zgaga. Časopis za kritiko znanosti / Mladina / Radio Študent / Tribuna: POLJSKA.

- ZBORNİK. Ljubljana 1982, str. 70—73, A4. Z uvodno študijo prevajalca in uredniškimi pojasnili.
- 109 **Karl Marx: Poljsko vprašanje.** Prevedel Pavel Zgaga. Časopis za kritiko znanosti / Mladina / Radio Študent / Tribuna: POLJSKA. ZBORNİK. Ljubljana 1982, str. 73, A4. Z uvodno študijo prevajalca in uredniškimi pojasnili.
- 110 Friedrich Engels: Kaj ima delavski razred opraviti s Poljsko. Prevedel Pavel Zgaga. Radio Študent, Ljubljana 1982. Prebrana bibl. enota 108.
- \*111 **Karl Marx: Očrti kritike politične ekonomije (Prvi osnutek) 1857—58. Uvod.** Prevedla Rastko Močnik in Rado Riha. Problemi—Razprave 4—6/1982, str. 291—311, B5. Z uredniškimi opombami in pojasnili R. Rihe.
- \*112 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Osmo poglavje: Delavnik. Deveto poglavje: Stopnja in masa presežne vrednosti.** Prevedel Leo Šešerko. Časopis za kritiko znanosti 50/1982, str. 7—63, B5.
- \*113 **Karl Marx: Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Deseto poglavje: Pojem relativne presežne vrednosti. Enajsto poglavje: Kooperacija.** Prevedel Darko Štrajn. Časopis za kritiko znanosti 51—52/1982, str. 7—23, B5.
- \*114 **Karl Marx: Iz ekscerptov iz »Nacionalnega sistema politične ekonomije« Friedricha Lista.** Prevedel Tomaž Mastnak. Časopis za kritiko znanosti 53—54/1982, str. 83, B5. S prevajalčevimi uredniškimi pojasnili in opombami.
- 115 **Karl Marx: O Friedricha Lista knjigi »Nacionalni sistem politične ekonomije«.** Prevedel Tomaž Mastnak. Časopis za kritiko znanosti 53—54/1982, str. 85—105, B5. S študijama Frančka Drenovca in Tomaža Mastnaka ter s prevajalčevimi uredniškimi pojasnili in opombami.
- 116 **FRIEDRICH ENGELS: PROTI ZAROTI MOLKA. SPISI O MARXOVEM KAPITALU I.** Z uvodnim pojasnilom, uvodno študijo Sreča Kirna, Leva Krefta, Jožeta Kunza in Tomaža Mastnaka, prevodom študije Ernesta Czóbela »Sedem Engelsovih recenzij prvega zvezka »Kapitala«, uredniškimi opombami in pojasnili, primerjalnim kazalom med 1. in 4. izdajo »Kapitala« in imenskim kazalom. Knjižnica revolucionarne teorije, Ljubljana 1982, str. 191, B5.

## Vsebinska:

- 1 Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Die Zukunft«. Prevedla Ljubica Hörtner. Str. 97—99. Ponatis bibl. enote 87.
- 2 Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Rheinische Zeitung«. Prevedla Ljubica Hörtner. Str. 99—101. Prejšnji prevod v Engels: O »Kapitalu« Karla Marxa, CZ, Ljubljana 1950.
- 3 Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Elberfelder Zeitung«. Prevedla Ljubica Hörtner. Str. 10—103.
- 4 Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Düsseldorfer Zeitung«. Prevedel Franc Milošič. Str. 103—104.
- 5 Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Beobachter«. Prevedel Franc Milošič. Str. 104—105.
- 6 Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapi-

- tala« za »**Staats-Anzeiger für Württemberg**«. Prevedel Franc Milošič. Str. 105—107.
- 7 **Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Neue Badische Landeszeitung«.** Prevedel Franc Milošič. Str. 107—108
- 8 **Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Demokratisches Wochenblatt«.** Prevedel Franc Milošič. Str. 108—113. Prejšnji prevod v Marx/Engels: Izbrana dela v petih zvezkih, IV. zvezek, CZ, Ljubljana 1968.
- 9 **Friedrich Engels: Konspekt prvega zvezka »Kapitala«.** Prevedel Tomaž Mastnak; pri dodelavi prevoda sodelovala Igor Kramberger in Snežana Štabi. Str. 114—144. Prejšnji prevod v Engels: O »Kapitalu« Karla Marxa, CZ, Ljubljana 1950.
- 10 **Friedrich Engels: Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Fortnightly Review«.** Po nemškem prevodu prevedel Tomaž Mastnak; pri redakciji prevoda sodelovala Igor Kramberger in Snežana Štabi. Prejšnji prevod v Engels: O »Kapitalu« Karla Marxa, CZ, Ljubljana 1950.
- 11 **Friedrich Engels: K. Marx. [Članek za »Gartenlaube« iz leta 1869.]** Prevedel Franc Milošič. Str. 165—168.

## II. KAZALO NASLOVOV

### Friedrich Engels

Anti-Dühring → Gospoda Eugena Dühringa prevrat znanosti

Bruno Bauer in praktščanstvo / Bruno Bauer und das Urchristentum:

44.10, 98.64

Delavska stranka / A working men's party [Eine Arbeiterpartei]:

44.8

Delavsko gibanje v Ameriki / Die Arbeiterbewegung in Amerika:

44.16

Dialektika prirode / Dialektik der Natur:

59.39, 98.60

Dva govora o komunizmu v Elberfeldu / Zwei Reden in Elberfeld:

77.16

Emigrantska literatura / Flüchtlingsliteratur:

98.58

Fourierov fragment o trgovini / Ein Fragment Fouriers über den Handel:

77.10

Friedrich Wilhelm IV., kralj pruski / Friedrich Wilhelm IV., König von Preussen:

98.11

Gibanja 1847 / Die Bewegungen von 1847:

22.7

Gospoda Eugena Dühringa prevrat znanosti (Anti-Dühring) / Herrn Eugens Dühring's Umwälzung der Wissenschaft. (Anti-Dühring):

59.29, 76, 77.4, 77.17, 98.61

— Iz pripravljanih del za Anti-Dühring:

76, 98.62

Govor na Marxovem grobu / Das Begräbnis von Karl Marx:

44.11

H »Kmečki vojni« / Zum »Bauernkrieg«:

44.18

H kritiki socialnodemokratičnega programskega osnutka iz leta 1891 / Zur Kritik des sozialdemokratischen Programmwerfungs 1891:

44.21, 45.13, 98.72

- Izvor družine, privatne lastnine in države / Der Ursprung der Familie, des Privateigentums und des Staates: 36, 44.<sup>13</sup>, 59.<sup>15</sup>, 98.<sup>66</sup>
- Juristovski socializem / Juristensozialismus: 98.<sup>69</sup>
- Kaj ima delavski razred opraviti s Poljsko / What have the working classes to do with Poland?: 108, 110
- Karl Marx [članek za »Gartenlaube«]: 116.<sup>11</sup>
- Karl Marx [članek za »Volks-Kalender«]: 13.<sup>17</sup>
- Karl Marx, »Prispevek h kritiki politične ekonomije« / Karl Marx, »Zur Kritik der politischen Oekonomie«: 13.<sup>5</sup>
- Kmečka vojna → Nemška kmečka vojna
- Kmečko vprašanje v Franciji in Nemčiji / Die Bauernfrage in Frankreich und Deutschland: 44.<sup>28</sup>
- Konspekt prvega zvezka »Kapitala« / Konspekt über »Das Kapital« von Karl Marx: 116.<sup>9</sup>
- Kritika socialnodemokratskega programskega osnutka iz leta 1891 → H kritiki socialnodemokratskega programskega osnutka iz leta 1891
- Ludwig Feuerbach in iztek klasične nemške filozofije / Ludwig Feuerbach und der Ausgang der klassischen deutschen Philosophie: 44.<sup>15</sup>, 59.<sup>28</sup>, 98.<sup>68</sup>
- Marka / Die Mark: 13.<sup>19</sup>
- Marx in »Neue Rheinische Zeitung« 1848—1849 / Marx und die »Neue Rheinische Zeitung«: 44.<sup>12</sup>
- Marxov »Kapital« → Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Demokratisches Wochenblatt«
- Mednarodnemu kongresu socialističnih študentov / An den Internationalen Kongress sozialistischer Studenten: 44.<sup>25</sup>, 51
- Načela komunizma / Grundsätze des Kommunismus: 22.<sup>5</sup>, 59.<sup>20</sup>, 60, 65, 88, 98.<sup>36</sup>
- Napredek družbene reforme na celini / Progress of social reform on the continent: 69, 77.<sup>6</sup>, 98.<sup>18</sup>
- Nemška kmečka vojna / Der deutsche Bauernkrieg: 12.<sup>3</sup>, 34, 77.<sup>5</sup>, 98.<sup>39</sup>
- Nemške razmere / The state of Germany: 22.<sup>3</sup>
- O avtoriteti / Dell'autorità [Von der Autorität]: 13.<sup>13</sup>
- O propadu fevdalizma in nastanku buržoazije / Ueber den Verfall des Feudalismus und das Aufkommen der Burgeoisie: 44.<sup>17</sup>
- O socialnem vprašanju v Rusiji / Soziales aus Russland [Flüchtlingsliteratur V.]: 13.<sup>14</sup>
- O stanovanjskem vprašanju / Zur Wohnungsfrage: 13.<sup>12</sup>, 31, 54, 59.<sup>23</sup>
- Očrti za kritiko nacionalne ekonomije / Umriss zu einer Kritik der Nationalökonomie: 16.<sup>9</sup>
- Odgovor častivrednemu Giovanniju Bovio / Antwort an den ehrenwerten Giovanni Bovio: 44.<sup>24</sup>
- Odgovor gospodu Paulu Ernstu / Antwort an Herrn Paul Ernst: 44.<sup>20</sup>
- Opis v novejšem času nastalih in še obstoječih komunističnih naselbin / Beschreibung der in neuerer Zeit entstandenen und noch bestehenden kommunistischen Ansiedlungen: 77.<sup>15</sup>, 98.<sup>26</sup>
- Opis komunističnih naselbin, ki so nastale v novejšem času in še obstajajo → prejšnji naslov

- Pisma iz Londona / Briefe aus London: 77.13, 98.15
- Pisma iz Wuppertala / Briefe aus dem Wuppertal: 98.4
- Pismo Beblu, 18./28. marca 1875: 45.2
- Pismo Beblu, 12. okt. 1875: 45.4
- Pismo Beblu, 15. okt. 1875: 77.18
- Pismo Beblu, 1./2. maj 1891: 45.12
- Pismo Bernsteinu, julij 1884: 98.67
- Pismo J. Blochu, 21. sept. 1890: 59.5, 98.70
- Pismo Brackeju, 11. okt. 1875: 45.3
- Pismo C. Cafieru, 28. julija 1871: 98.57
- Pisma Friedrichu Graeberju: 98.5
- Pismo M. Harkness, april 1888: 59.33
- Pismo Kautskemu, 7. jan. 1891: 45.5
- Pismo Kautskemu, 15. jan. 1891: 45.6
- Pismo Kautskemu, 5. feb. 1891: 45.7
- Pismo Kautskemu, 11. feb. 1891: 45.8
- Pismo Kautskemu, 23. feb. 1891: 45.10
- Pismo Kautskemu, 29. junij 1891: 45.14
- Pismo Kautskemu, 14. oktober 1891: 44.22, 45.15
- Pismo M. Kautsky, 26. nov. 1885: 59.32
- Pismo Lassallu, 14. marec 1859: 105.16
- Pismo Lassallu, 18. maj 1859: 59.35
- Pismo Marxu, 19. nov. 1844: 98.24
- Pismo Marxu, 22.—26. febr. 1845: 98.27
- Pismo Marxu, 17. marec 1845: 77.9
- Pismo Marxu, 19. avgust 1846: 98.32
- Pismo Marxu, 18. okt. 1846: 98.33
- Pismo Marxu, 25.—26. okt. 1847: 98.35
- Pismo Marxu, 26. maj 1853: 98.43
- Pismo Marxu, 23. maj 1856: 83, 101
- Pismo Marxu, 15. nov. 1857: 84
- Pismo Marxu, 7. dec. 1857: 84
- Pismo Marxu, 9. april 1858: 105.8
- Pismo Marxu, 21. marec 1869: 98.53
- Pismo Marxu, 8. dec. 1882: 98.65
- Pismo F. Mehringu, 14. julij 1893: 59.26, 98.74
- Pismo K. Schmidtu, 5. avg. 1890: 59.4
- Pismo K. Schmidtu, 27. okt. 1890: 59.22, 98.71
- Pismo Sorgeju, 11. feb. 1891: 45.9
- Pismo Sorgeju, 4. marec 1891: 45.11
- Pismo Starkenburgu, 25. januar 1871: 59.6
- Položaj Anglije / Die Lage Englands: 16.12, 59.41, 98.20
- Položaj delavskega razreda v Angliji / Die Lage der arbeitenden Klasse in England: 16.14, 26, 59.19, 77.12, 98.28
- Potrebni in odvečni družbeni razredi / Social classes — necessary and superfluous [Notwendige und überflüssige Gesellschaftsklassen]: 44.9
- Pravična mezda za pravično delo / A fair day's wages for a fair day's work [Ein gerechter Tagelohn für ein gerechtes Tagewerk]: 44.7
- Predgovor k 2. nemški izdaji → Položaja delavskega razreda v Angliji.

- Predgovor k novi izdaji → Marxovega dela Osemnajsti brumaire Ludvika Bonaparta  
Prispevek k zgodovini prakrščanstva / Zur Geschichte des Urchristentums: 44.27, 98.75  
Prispevek k zgodovini Zveze komunistov / Zur Geschichte des Bundes der Kommunisten: 44.14  
Razvoj socializma od utopije do znanosti / Die Entwicklung des Sozialismus von der Utopie zur Wissenschaft / Socialisme utopique et socialisme scientifique: 13.18, 42, 59.12  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Die Zukunft«: 87, 116.1  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Elberfelder Zeitung«: 116.3  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Rheinische Zeitung« 116.2  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Düsseldorfer Zeitung«: 116.4  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Beobachter«: 116.5  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Staats-Anzeiger für Württemberg«: 116.6  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Neue Badische Landeszeitung«: 116.7  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Demokratisches Wochenblatt«: 13.9, 116.8  
Recenzija prvega zvezka »Kapitala« za »Fortnightly Review«: 116.19  
Revolucija in kontrarevolucija v Nemčiji / Germany. Revolution and Counter-revolution [Revolution und Konter-revolution in Deutschland]: 12.4, 98.40  
Schelling in razodetje / Schelling und die Offenbarung: 98.6  
Sklepna beseda k »O socialnem vprašanju v Rusiji« / Nachwort [zu Soziales aus Russland]: 44.26  
Socializem v Nemčiji / Der Sozialismus in Deutschland: 44.23  
Uvod v → Dialektiko prirode: 44.2  
Uvod iz leta 1891 v → Marxovo Državlansko vojno v Franciji: 13.10, 59.24  
Uvoda iz leta 1884 in 1891 v → Marxovo Mezdno delo in kapital: 22.9  
Uvod iz leta 1895 v → Marxove Razredne boje v Franciji 1848—1850: 12.1  
Uvoda k angleški izdaji dela → Razvoj socializma od utopije do znanosti: 98.73  
Vloga dela pri preobrazbi opice v človeka / Anteil der Arbeit an der Menschenwerdung des Affen: 13.16, 59.31  
Začetek konca v Avstriji / Der Anfang des Endes in Oesterreich: 22.8  
Zunanja politika ruskega carizma / Die Auswärtige Politik des russischen Zarentums: 44.19
- Karl Marx**  
Bastiat in Carey. Iz manuskriptov iz let 1857/1858 / Bastiat und Carey: 55  
Beda filozofije / Misère de la philosophie / Das Elend der Philosophie: 22.4, 59.21  
Bodoči rezultati britanskega gospostva v Indiji / The future results of British rule in India [Die künftigen Ergebnisse der britischen Herrschaft in Indien]: 12.7  
Britansko gospostvo v Indiji / The British rule in India [Die britische Herrschaft in Indien]: 12.6, 62  
Cerkvena agitacija [Demonstracije v Hyde Parku] / Kirchliche Agitation

- [— Eine Demonstration im Hyde Park]:  
98.46
- Debate o svobodi tiska / Debatten über Pressfreiheit und Publikation der Landständischen Verhandlungen [Die Verhandlungen des 6. rheinischen Landtags]:  
18
- Doktorska disertacija → Razlika demokratske in epikurejske filozofije narave »Družba prihodnosti bo ali komunizem ali barbarstvo« (citat):  
20, 30
- Državljska vojna v Franciji / The Civil War in France [Der Bürgerkrieg in Frankreich]:  
13.10, 59.25, 98.55, 100
- Duhovščina in boj za deseturni delavnik / The clergy and the socialism [Der Klerus (und der Kampf um den Zehntudentag)]:  
98.42
- Ekscerptni zvezki [1844—1845]: Prikombe k ekonomom. [Iz pripomb k Millu, Sayu, Smithu, Prevostu, Ricardu in Boisguillebertu]:  
16.11, 98.21
- Ekscerptni zvezi 1845—1846. Pripombe k Owenovim »Lectures on the Marriage of Priesthood of the Old Immoral World«:  
77.14
- Ekscerpti iz »Nacionalnega sistema politične ekonomije« Friedricha Lista:  
114
- Govor na haaškem kongresu / Rede über den Haager Kongress:  
13.11
- Govor na obletnici lista »People's Paper« / Rede auf der Jahresfeier des »People's Paper«:  
13.1, 59.18
- Heglova konstrukcija Fenomenologije. Iz beležnice 1844—47 / Hegelsche Konstruktion der Phänomenologie:  
22.2
- H kritiki politične ekonomije / Zur Kritik der politischen Oekonomie:  
13.4, 59.3, 98.49, 104
- Inavguralna poslanica Mednarodnega delavskega združenja / Inauguraladresse der Internationalen Arbeiter-Assoziation:  
13.6
- Intervju za »Chicago Tribune« 18. dec. 1878:  
98.36
- Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Knjiga I: Produktijski proces kapitala. 1. izd., Hamburg 1867. / Das Kapital. Kritik der politischen Oekonomie. Erster Band 1. Aufl.:  
46, 47, 71
- Kapital. Kritika politične ekonomije. Prvi zvezek. Knjiga I: Produktijski proces kapitala. (2. izd.), 4. izd. / Das Kapital. Kritik der politischen Oekonomie. Erster Band. 2.—4. Aufl.:  
59.8, 72, 92—94, 98.51, 112, 113
- Kapital. Kritika politične ekonomije. Drugi zvezek. Druga knjiga: Proces cirkulacije kapitala. / Das Kapital. Kritik der politischen Oekonomie. Zweiter Band:  
11
- Kapital. Kritika politične ekonomije. Tretji zvezek. Tretja knjiga: Celotni proces kapitalistične produkcije / Das Kapital. Kritik der politischen Oekonomie. Dritter Band.:  
35, 59.13
- Komunizem časopisa »Rheinischer Beobachter« / Der Kommunismus des »Rheinischen Beobachters«:  
98.34
- Konflikt s cerkvijo v Prusiji / Der Kirchenkonflikt in Preussen:  
98.45
- K osnutku zakona o razvezi / Zum Ehescheidungsgesetzentwurf:  
98.12
- Kritika gothskega programa / Kritik des Gothaer Programms (Randglossen zum Programm der deutschen Arbeiterpartei):  
13.15, 45.1, 59.38, 64, 98.59
- Kritika Heglovega državnega prava / Kritik der Hegelschen Staatsrechts:  
16.4, 98.14, 99

- Kritika nacionalne ekonomije. Pariški rokopisi 1844. («Ekonomsko-filozofski rokopisi») / Zur Kritik der Nationalökonomie. (Oekonomisch-philosophische Manuskripte):  
16.10, 24, 25, 41, 59.16, 98.22
- Mezda, cena in profit / Value, Price and Profit [Lohn, Preis und Profit]:  
13.8, 39
- Mezdno delo in kapital / Lohnarbeit und Kapital:  
22.9, 40, 59.14
- Občanska družba in komunistična revolucija. Iz beležnice 1844—47 / Die bürgerliche Gesellschaft und die kommunistische Revolution:  
22.2
- O »Bedi filozofije« / Ueber »Misère de la philosophie«:  
77.8
- Obrobne pripombe h Kaufmanu [Illarion Ignat'evič Kaufman: Teorija nihanja cen]:  
70
- Obrobne pripombe k Dühringovi Kritisni zgodovini nacionalne ekonomije / Randnoten zu Dührings Kritische Geschichte der Nationalökonomie
- Očrti kritike politične ekonomije. (Prvi osnutek) 1857—58 / Grundrisse der Kritik der politischen Oekonomie. (Rohentwurf) 1857—1858:  
1—4, 6—9, 13.2, 13a, 59.10, 72.2, 98.48, 102, 111
- Obrobne pripombe k Adolpha Wagnerja »Učbeniku politične ekonomije« / Randglossen zu Adolph Wagners »Lehrbuch der politischen Oekonomie«:  
5
- O Friedricha Lista knjigi »Nacionalni sistem politične ekonomije« / Ueber Friedrich Lists Buch »Das nationale System der politischen Oekonomie«:  
115
- O Proudhonu / Ueber P.—J. Proudhon:  
13.7
- Osemnajsti brumaire Ludvika Bonaparta / Der achtzehnte Brumaire des Louis Bonaparte:  
12.5, 14, 37, 38, 59.40, 66, 98.41
- Pismo Annenkovu, 28. dec. 1846:  
59.2
- Pismo Bolteju, 23. nov. 1871:  
98.56
- Pismo Engelsu, 2. junij 1853:  
98.44
- Pismo Engelsu, 8. dec. 1857:  
85
- Pismo Engelsu, 18. dec. 1857:  
85
- Pismo Engelsu, 25. dec. 1857:  
86, 91
- Pismo Engelsu, 16. jan. 1858:  
105.2
- Pismo Engelsu, 29. jan. 1858:  
105.3
- Pismo Engelsu, 1. feb. 1858:  
105.4
- Pismo Engelsu, 29. marec 1858:  
105.7
- Pismo Engelsu, 2. april 1858:  
52
- Pismo Engelsu, 21. sept. 1858:  
105.10
- Pismo Engelsu, 8. okt. 1858:  
105.11
- Pismo Engelsu, 29. nov. 1858:  
105.13
- Pismo Engelsu, med 13. in 15. jan. 1859:  
105.14
- Pismo Engelsu, 16. marec 1859:  
105.17
- Pismo Engelsu, 7. junij 1859:  
105.19
- Pismo Engelsu, 22. julij 1859:  
105.20
- Pismo Engelsu, 7. nov. 1859:  
105.21
- Pismo Engelsu, 27. junij 1867:  
48
- Pismo Engelsu, 25. sept. 1869:  
98.45
- Pismo Feuerbachu, 11. avgust 1844:  
98.23
- Pismo Kugelmannu, 11. julij 1868:  
59.30
- Pismo Kugelmannu, 17. april 1871:  
59.7
- Pismo Lassallu, 21. dec. 1857:  
105.1

- Pismo Lassallu, 22. feb. 1858:  
105.6
- Pismo Lassallu, 11. marec 1858:  
105.6
- Pismo Lassallu, 31. maj 1858:  
105.9
- Pismo Lassallu, 12. nov. 1858:  
105.12
- Pismo Lassallu, 28. marec 1859:  
105.18
- Pismo Lassallu, 19. april 1859:  
59.34
- Pismo očetu, 10. nov. 1837:  
16.2
- Pismo Rugeju, 20. marec 1842:  
98.8
- Pismo Rugeju, 30. nov. 1842:  
98.13
- Pismo Rugeju, maj 1843:  
16.5
- Pismo Rugeju, sept. 1843:  
15, 16.6, 98.17
- Pismo Johannu Baptistu von Schweitzerju (osnutek) 13. okt. 1868:  
98.52
- Pismo Sorgeju, 19. okt. 1877:  
67, 77.20
- Pismo uredništvu »Otečestvenije zapiski«:  
61
- Pismo Weydemeyerju, 1. feb. 1859:  
105.15
- Pismo V. I. Zasuličevi (prvi osnutek):  
44.5
- Pismo V. I. Zasuličevi, 8. marec 1881:  
44.5
- Pismo ženi, 21. junij 1856:  
43, 98.47
- Politični indiferentizem / L'indifferenza in materia politica [Der politische Indifferentismus]:  
77.19
- Poljsko vprašanje / Polish Question:  
109
- Pratekst »H kritiki politične ekonomije« / Urtext von »Zur Kritik der politischen ekonomie«:  
77.1
- Pripombe ob najnovejšem pruskem navodilu o cenzuri / Bemerkungen über die neueste preussische Zensurinstruktion:  
98.7
- Pripravljalni zvezki za doktorsko disertacijo o Epikuru in Demokritu / Hefte zur epikurischen, stoischen und skeptischen Philosophie:  
98.1
- Prispevek h kritiki Heglove pravne filozofije. Uvod. / Zur Kritik der Hegelschen Rechtsphilosophie. Einleitung:  
16.8, 59.27, 98.19
- Prispevek h kritiki politične ekonomije → H kritiki politične ekonomije
- Prispevek k židovskemu vprašanju / Zur Judenfrage:  
16.7, 59.42, 98.16
- Razlika demokritske in epikurejske filozofije narave — z dodatkom / Differenz der demokritischen und epikureischen Naturphilosophie nebst einem Anhang:  
98.2, 98.3, 103
- Razmišljanje mladeniča ob izbiri poklica / Ueberlegungen eines jungen Mannes bei der Gelegenheit der Berufsauswahl:  
16.1
- Razredni boji v Franciji 1848—1850. / Die Klassenkämpfe in Frankreich 1848 bis 1850:  
12.1
- Reflection. [Iz londonskih ekscerptnih zvezkov]:  
103 a
- Rezultati neposrednega produkcijskega procesa / Resultate des unmittelbaren Produktionsprozesses:  
49
- Smrtna kazen / Capital punishment [Die Todesstrafe]:  
23, 53, 90
- Še beseda o Brunu Bauerju in akademski svobodi / Noch ein Wort über: »Bruno Bauer und die akademische Lehrfreiheit von Dr. O. F. Gruppe. Berlin 1842.«:  
98.10
- Teorije o presežni vrednosti / Theorien über den Mehrwert:  
59.17, 98.50

Teze o Feuerbachu / Ueber Feuerbach: 22.2, 29, 32, 59.9, 98.29

Uvodna pripomba k → Engelsovemu Razvoju socializma od utopije do znanosti:

13.18

Uvodnik v 179. številki »Kölnskega časnika« / Der leitende Artikel in Nr. 179 der »Kölnischen Zeitung«:

16.3, 98.9

Vprašalnik za delavce / Enquête ouvrière:

44.4, 95

Začasna pravila Mednarodnega delavskega združenja / Provisional rules of the Working Men's International Association:

13.6

### Karl Marx/Friedrich Engels

Adresa centralnega komiteja Zvezi [komunistov] marca 1850 / Ansprache der Zentralbehörde an den Bund vom März 1850:

12.2

Cirkularno pismo Beblu, Liebknechtu, Brackeju in drugim 17./18. sept. 1879 / Zirkularbrief an Bebel, Liebknecht, Bracke u. a.:

44.3, 59.37, 73

Govora Marxa in Engelsa na mednarodnem mitingu ob obletnici poljske vstaje iz leta 1830, 29. novembra 1847 v Londonu / Reden von Marx und Engels über Polen in London am 29. Nov. 1847:

106

Govora Marxa in Engelsa na proslavi druge obletnice krakovske vstaje, 22. februarja 1848 v Bruslju / Reden von Marx und Engels über Polen in Brüssel am 22. Februar 1848. Discours de M. Karl Marx. Discours de M. F. Engels:

107

Komplot proti mednarodnemu delavskemu združenju / Ein Komplott gegen die Internationale Arbeiterassoziation:

44.1

Komunistični manifest → Manifest komunistične stranke

Manifest komunistične stranke (Komunistični manifest). S predgovori trem nemškimi izdajam (1872, 1883, 1890), angleškemu, poljskemu in italijanskemu prevodu ter s stranjo iz pripravljanih del /

Manifest der Kommunistischen Partei: 10, 17, 19, 21, 22.6, 28, 33, 59<sup>11</sup>, 63, 74, 75, 77.3, 89, 96, 97, 98.37

Nemška ideologija / Die deutsche Ideologie:

22.1, 27, 59<sup>1</sup>, 98.30

Okrožnica proti Kriegeju / Zirkular gegen Kriege:

98.31

Predavanje v londonskem Delavskem izobraževalnem društvu 30. novembra in 7. decembra 1847 / Protokollauszüge über die von Marx und Engels in der Londoner Bildungs-Gesellschaft für Arbeiter am 30. November und am 7. Dezember 1847 gehaltenen Vorträge: 68

Predsedniku slovanskega mitinga, sklicanega 21. marca 1881, ob obletnici pariške komune / To the chairman of the Slavonic Meeting, March 21<sup>st</sup> 1881, in celebration of the anniversary of the Paris Commune:

44.6

Iz recenzij v Novem renskem časniku, politično ekonomski reviji. Drugi zvezek, februar 1850 (Daumer, Religija nove dobe) / Neue Rheinische Zeitung. Politisch-ökonomische Revue. [Rezensionen.] I. G. Fr. Daumer, »Die Religion des neuen Weltalters. Versuch einer combinatorisch-aphoristischen Grundlegung«:

98.38

Revolucija in kontrarevolucija v Nemčiji → Engels: Revolucija in kontrarevolucija v Nemčiji.

Sveta družina ali Kritika kritične kritike / Die heilige Familie oder Kritik der kritischen Kritik

16.13, 59.36, 77.7, 77.11, 98.25

## III. SEZNAM PREVAJALCEV IN UREDNIKOV

- ADAM Franko \*18
- BAJT Aleksander 11
- BAVCON Ljubo 23
- BRGLEZ Neda 44.4, 44.5, 77i, 95
- BRITOVŠEK Marjan 45P
- DEBENJAK Božidar \*1—4, \*6, \*9, 16r, 20, 22r, \*22.1, 22.2, 22.4, 22.6, \*27r, \*28, \*29, 30, \*32, 33, 44.15 46P, \*47, \*59.1, 59.9, \*59.11, \*59.21, \*59.28, \*63, 74, 75, 76, \*77.3, \*77.4, 89, 92, 96, 97, \*98.29, \*98.30, \*98.37, \*98.68, 102
- DEBENJAK Doris \*22.1, \*44.1, 44.26, \*59.1
- DEKLEVA (-MODIC) Marica 13.2, 15, 16.8, \*22.1, \*27, 44.7—44.10, 44.16, 44.20, 44.23, 44.24, \*59.1, \*59.27, \*98.13, \*98.19, \*98.30, \*98.34, \*98.50, \*98.64, \*98.70, \*98.71, \*98.74
- ERJAVEC Aleš 69, 77.6
- FATUR Bogomil 59.32—59.35
- FUCHS Marjan 22.3
- GORIČAR Jože \*59.8
- HÖRTNER Ljubica 87, 116.1, 116.2
- HRIBAR Tine 43, 49P, \*49, 61
- JAKLIČ Milan 10
- JOGAN Maca 38P
- JOVAN D. → Kramberger Igor
- KALAN Valentin \*7—9, 93, \*98.1—98.3, \*103
- KALANJ Rade 59i
- KERMAVNER Dušan 13.7, 13.19, 34, \*44.2
- KERŠEVAN Marko 98i. P, \*98.4—98.8, \*98.10—98.12, \*98.15, \*98.18, \*98.23, \*98.24, \*98.26, \*98.27, \*98.33, \*98.35, \*98.42—98.48, \*98.50, \*98.52—98.54, \*98.56, \*98.57, \*98.62, \*98.63, \*98.65, \*98.67, \*98.69
- KIRN Srečo 116P
- KOCJANČIČ Mario 95i
- KONJAR Viktor 16.12, \*98.20
- KORSIKA Bojan 74P
- KOŠIR Marija 22.9, 40, \*59.14
- KOŠIR Mirko 12.5, 13.8, 13.18, \*14, \*17, \*19, \*21, \*37, 38, 39, \*42, 44.15, \*52.12, \*59.28, \*59.29, \*59.40, \*66, \*98.41, \*98.73
- KRAMBERGER Igor 83—86, 91, 101, 104, 105, 116.9, 116.10
- KRAŠOVEC Stane 35r, \*59.8, \*98.51
- KREFT Lev 59P, 116P
- KUNZ Jože 116P
- LAVRAČ Ivan 35, \*59.8, \*59.13, \*98.51
- LOŽAR Damjana 77.10, \*77.15, \*77.16
- MAJER Boris 12.1, \*98.76
- MASTNAK Tomaž \*52, \*67, 68, \*70, \*71, \*72, \*77.1, \*77.2, \*77.8, \*77.9, \*77.11, \*77.13, \*77.14, \*77.18—77.20, [93], 94, \*114, 115, 116P, 116.9, 116.10
- MENCIN Rudolf 12.6, 12.7, 62
- MERHAR Viljem 40P
- MIKEŠIN Vjekoslav 59i
- MILOŠIĆ Franc 116.3—116.7, 116.8, 116.11
- MOČNIK Rastko \*111
- NORČIČ Oto 39P
- NOVAK Jelka 44.6, 44.25, 51
- PETRÈ Fran 12.3, 34, \*77.5, \*98.39
- PIRKOVIČ Ivo \*22.4, 59.21, \*59.39, \*98.60
- POKORN Jože 12.2, 13.1, 13.6, 16.14, \*26, 44.12, \*59.18, \*59.19, \*77.12, \*98.28
- RIHA Rado \*59.17, \*59.41, 76, \*77.4, \*77.17, \*98.25, \*98.25, \*98.30—98.32, \*98.38, \*98.58, \*102, 103, \*111
- RUPEL Mirko 13.2, 13.4, 13.5, 13.9, 13.17, 44.11, \*59.3, \*59.10, \*98.49
- SADIKOV Aleksander \*70
- SALEČIČ Ivan 59i
- SIMONITI Primož \*5, \*13.3, 16.1—16.7, 16.9—16.11, \*16.13, 22.5, \*24, \*25, \*41, \*44.1, 44.17, 44.19, \*59.10, \*59.16, \*59.20, \*59.36, \*59.42, \*60, 65, \*77.7, 88, \*98.9, \*98.14, \*98.16, \*98.17, \*98.21, \*98.22, \*98.25, \*98.38, \*99
- SIVEC Diana 106
- ŠEŠERKO Leo 53, 90, 112
- ŠETINC Mile \*98.25
- ŠKERLJ Božo 13.16, \*59.31
- ŠPOLAR-KIRN Nada 107
- ŠTABI Snežana 101, 116.9, 116.10
- ŠTRAJN Darko 18, 113
- VESELKO Maks 12.4, 13.12—13.15, \*17, \*19, \*21, 22.7, 22.8, \*31, 35r, 44.14, 44.21, 44.22, 44.28, 45, \*54, \*59.8, \*59.28, \*59.29, \*59.38, \*64, \*98.40, \*98.59, \*98.61, \*98.72

VESELKO Maks ml. 44.27, 98.75

VIPOTNIK Cene 13.10, **22.6**, \*28, 33, \*36,  
44.13, \*59.11, \*59.15, \*59.24, \*59.25, \*63, 74, 75,  
\*77.3, 89, 96, 97, \*98.37, \*98.55, \*98.66, \*100

VOGLAR Dušan 13.11

WIESER Peter \*46, \*48, 55, 68

ZGAGA Pavel 106P-109P, 108, 109, 110

ZIHERL Boris 12<sup>1</sup>, 13<sup>1</sup>, 16<sup>1</sup>, 22<sup>1</sup>, 34P, 44<sup>1</sup>,  
44.18, 45<sup>1</sup>, 75P

ZLOBEC Jaša 37<sup>1</sup>